

# Notice de montage et mode d'emploi



ER-UP/G  
ER-UPD  
ER-UPB

ER 60  
ER 100

Centro-M  
Centro-E  
Centro-H



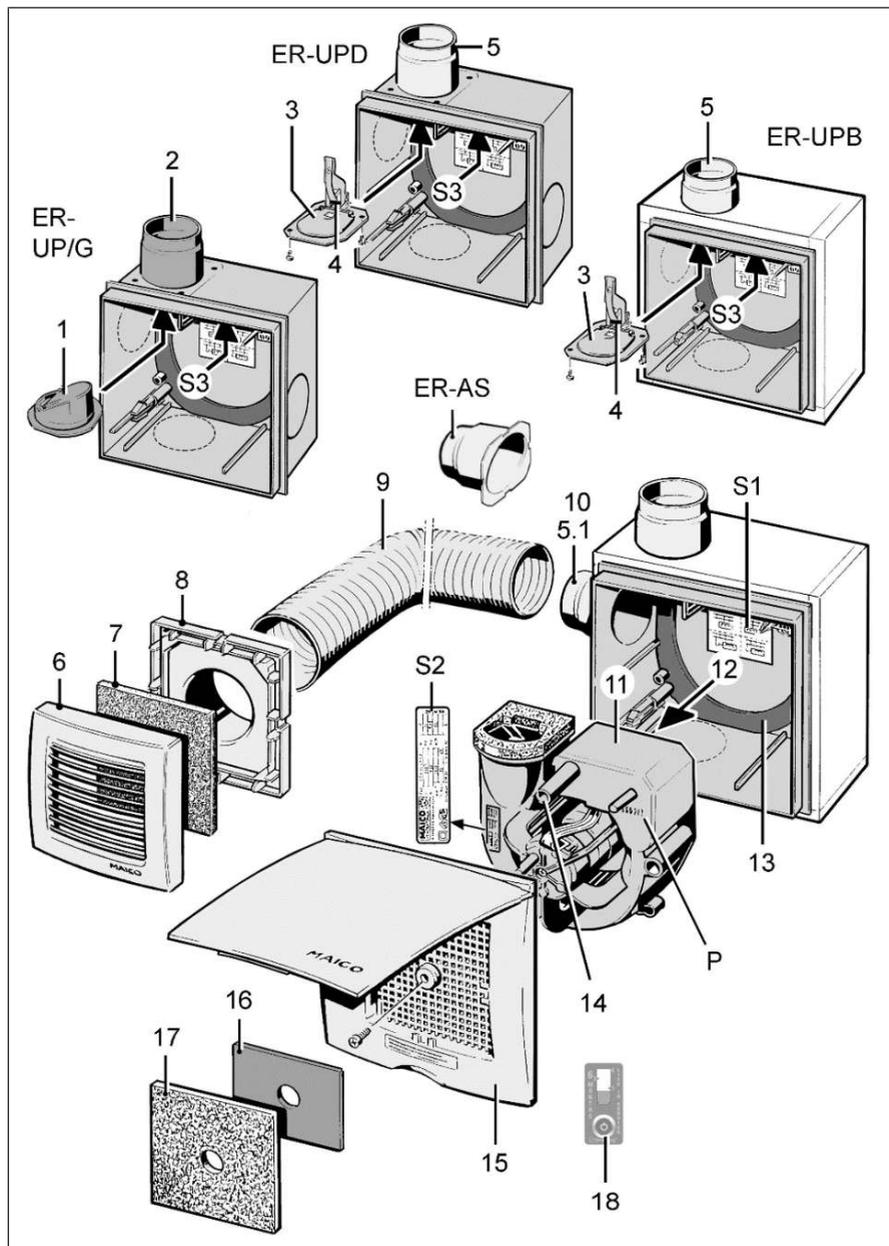
Système d'évacuation d'air encastré selon DIN 18017-3

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Volume de fourniture</b> .....	<b>5</b>	8.2	Consignes de montage du boîtier ER-UP/G .....	19
<b>2</b>	<b>Qualification de l'installateur spécialisé</b> .....	<b>5</b>	8.3	Remarques importantes relatives au crépissage .....	19
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>5</b>	8.4	Montage mural ER-UP/G – Pièce unique .....	20
<b>4</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>6</b>	8.5	Montage au plafond ER-UP/G – Pièce unique .....	21
	4.1 Consignes de sécurité générales ...	6	8.6	Montage mural ER-UP/G – Pièce secondaire .....	22
	4.2 Consignes de sécurité pour l'installation, le fonctionnement, le nettoyage et l'entretien .....	6	8.7	Montage au plafond ER-UP/G - Pièce secondaire .....	23
<b>5</b>	<b>Informations sur le système et le produit</b> .....	<b>8</b>	8.8	Montage du boîtier ER-UPD .....	23
	5.1 Certificats d'homologation .....	8	8.9	Consignes de montage du boîtier ER-UPD .....	23
	5.2 Conditions de montage .....	8	8.10	Remarques importantes relatives au crépissage .....	24
	5.3 Systèmes d'évacuation d'air admissibles .....	9	8.11	Montage ER-UP/D – Pièce unique .	24
	5.4 Combinaisons possibles .....	9	8.12	Montage ER-UP/D – Pièce secondaire .....	25
	5.4.1 Types de boîtiers ER-UP..	9	8.13	Montage du boîtier ER-UPB .....	26
	5.4.2 Boîtier encastré ER-UP/G	10	8.14	Consignes de montage du boîtier ER-UPB .....	26
	5.4.3 Boîtier encastré ER-UPD	10	8.15	Remarques importantes relatives au crépissage .....	26
	5.4.4 Boîtier encastré ER-UPB..	10	8.16	Montage ER-UP/B – Pièce unique .	27
	5.4.5 Insert de ventilateur .....	10	8.17	Montage ER-UPB/R, ER-UPB/L et ER-UPB/U (pièce secondaire) .....	28
	5.4.6 Commandes ER-UP (types de platines) .....	10	<b>9</b>	<b>Branchement électrique</b> .....	<b>29</b>
<b>6</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>Montage de l'insert de ventilateur et du cache de protection</b> .....	<b>31</b>
	6.1 Conditions ambiantes et limites d'utilisation .....	12	10.1	Réglages des platines électroniques .....	31
	6.2 Directives relatives à une utilisation avec un foyer .....	12	10.2	Platines électroniques ER 60 I et ER 100 I .....	31
	6.3 Tableau de données techniques ....	12	10.3	Platines électroniques ER 60 VZC et ER 100 VZC .....	32
	6.4 Stockage .....	12	10.4	Platine électronique ER 100 RC .....	32
<b>7</b>	<b>Préparatifs de montage</b> .....	<b>12</b>	10.5	Montage de l'insert de ventilateur / de l'élément d'air sortant .....	32
	7.1 Prescriptions selon Agrément .....	13	10.6	Montage du cache de protection ....	33
	7.1.1 Clauses d'agrément .....	13	<b>11</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>34</b>
	7.2 Préparatifs de montage mural .....	14	<b>12</b>	<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>34</b>
	7.3 Préparatifs de montage au plafond	15	<b>13</b>	<b>Nettoyage, entretien</b> .....	<b>34</b>
	7.4 Préparatifs pour le branchement électrique .....	17	13.3	Nettoyage du clapet anti-retour / du dispositif d'arrêt .....	36
	7.5 Préparation du dispositif d'arrêt / du volet de fermeture .....	17	<b>14</b>	<b>Raccord d'aspiration ER-AS pour l'aspiration des odeurs de WC</b> .....	<b>37</b>
	7.5.1 Volet de fermeture en plastique sans protection anti-incendie – Boîtier ER-UP/G .....	18			
	7.5.2 Dispositif d'arrêt anti-incendie - boîtiers ER-UPD et ER-UPB .....	18			
<b>8</b>	<b>Montage du boîtier</b> .....	<b>19</b>			
	8.1 Montage du boîtier ER-UP/G .....	19			

<b>15</b>	<b>Élimination des dysfonctionnements ..</b>	<b>37</b>
<b>16</b>	<b>Pièces de rechange.....</b>	<b>38</b>
<b>17</b>	<b>Démontage.....</b>	<b>39</b>
<b>18</b>	<b>Élimination dans le respect de l'environnement.....</b>	<b>39</b>
<b>19</b>	<b>Schémas des connexions .....</b>	<b>39</b>

## Vue d'ensemble système UPG



### ER-UP/G avec volet de fermeture en plastique sans dispositif de protection anti-incendie

1	Clapet anti-retour en plastique (Fig. : position de montage direction de soufflage vers la droite)
2	Raccord de soufflage en plastique

### ER-UPD avec dispositif d'arrêt anti-incendie et ER-UPB avec dispositif d'arrêt et habillage de protection contre les incendies

3	Clapet d'arrêt métallique avec dispositif de déclenchement
4	Fusible
5	Raccord de soufflage métallique
5.1	Pièce de raccordement métallique DN 75/80 pour aspiration d'une pièce secondaire ER-UPB

### ER-ZR Kit de raccordement de pièce secondaire

6	Grille de protection
7	Élément filtrant, classe de filtre G2
8	Adaptateur
9	Gaine d'aspiration raccord ZR (non compris dans le kit ER-ZR)
10	Raccord de montage en plastique pour aspiration d'une pièce secondaire

### Insert de ventilateur ER 60/100

11	Insert de ventilateur
12	Platines électroniques
13	Joint au fond de boîtier
14	Détecteur (version H ou F)
15	Cache de protection avec vis centrale
16	Plaque d'étrangleur pour raccordement de pièce secondaire
17	Élément filtrant, classe de filtre G2
18	Timstrip
P	Date de production
S1	Schéma de branchement
S2	Plaque signalétique
S3	Autocollant TÜV (organisme allemand d'inspections techniques)

### ER-AS (accessoire spécial)

Raccord d'aspiration pour ventilation de siège WC DN 70

## Avant-propos

Veillez lire attentivement cette notice avant le montage et la première utilisation. Suivez les instructions. Remettez les notices au propriétaire pour conservation.

## 1 Volume de fourniture

En fonction de la commande, le volume de fourniture comprend :

- **Kit de montage gros œuvre** : boîtier encastré ER
- **Kit de montage final** : Insert de ventilateur
- **Autres accessoires** : p. ex. ER-AS pour ventilation de siège WC, cadre d'entretoise, cadre mural et de protection, garniture en caoutchouc cellulaire, etc.

## 2 Qualification de l'installateur spécialisé

Seul un **personnel qualifié** disposant de connaissances et d'expérience dans la **technique de ventilation**, est autorisé à effectuer le montage. Le raccord doit être effectué conformément à l'Agrément général de l'autorité allemande compétente en matière de construction.

Les travaux sur le système électrique ne doivent être exécutés que par des **électriciens qualifiés**. On entend par électricien qualifié une personne qui, par son apprentissage, sa formation et son expérience connaît les normes et directives applicables, est capable d'exécuter les branchements électriques selon les Schémas des connexions dans les règles d'art et en toute sécurité, connaît les risques et dangers de l'électricité et sait les éviter.

## 3 Utilisation conforme

Ces ventilateurs servent à l'évacuation d'air des salles de bains et cabinets de toilette sans fenêtres ou bien des débarras et cuisines avec fenêtre extérieure.

Si le fonctionnement diverge de la norme DIN 18017-3, les ventilateurs peuvent aussi servir d'appareils individuels (pour montage mural ou au plafond) ou à l'évacuation d'air de pièces supplémentaires (cuisine sans fenêtre, etc.).

Les ventilateurs sont exclusivement réservés à l'usage domestique et similaires.

## 4 Consignes de sécurité

### 4.1 Consignes de sécurité générales

Ne jamais utiliser l'appareil dans les situations suivantes :

**⚠ DANGER Risque d'inflammation / d'incendie résultant de la présence de matériaux, liquides ou gaz combustibles à proximité de l'appareil.**

Ne pas déposer de matériaux, liquides ou gaz combustibles à proximité de l'appareil risquant de s'enflammer sous l'effet de la chaleur ou par formation d'étincelles et de provoquer un incendie.

**⚠ DANGER Risque d'explosion dû aux gaz et poussières.**

Des gaz et poussières explosifs risquent de s'enflammer et de provoquer une grave explosion ou un incendie.

Ne jamais utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive (risque d'explosion).

**⚠ DANGER Risque d'explosion dû aux substances explosives se trouvant dans les systèmes d'aspiration de laboratoire.**

Des substances explosives se trouvant dans les systèmes d'aspiration de laboratoire risquent de s'enflammer et de provoquer une grave explosion ou un incendie.

Des substances agressives peuvent endommager l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil conjointement avec un système d'aspiration de laboratoire (risque d'explosion).

**⚠ AVERTISSEMENT Danger pour la santé par produits chimiques ou gaz / vapeurs agressifs.**

Les produits chimiques ou gaz / vapeurs agressifs risquent de nuire à la santé, notamment s'ils sont diffusés dans les pièces par l'appareil.

Ne jamais utiliser l'appareil pour diffuser des produits chimiques ou gaz / vapeurs agressifs.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil dû à des vapeurs de graisse et d'huile en provenance de hottes aspirantes.**

Des vapeurs de graisse et d'huile en provenance de hottes aspirantes risquent d'encrasser l'appareil et les gaines d'aération, et de réduire l'efficacité.

Ne jamais utiliser l'appareil pour transporter ces substances.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil par diffusion permanente d'air saturé de vapeur d'eau.**

Ne jamais utiliser l'appareil pour la diffusion d'air saturé de vapeur d'eau

**ATTENTION Endommagement de l'appareil provoqué par le balourd de la turbine en cas de diffusion de particules solides.**

Ne jamais utiliser l'appareil pour diffuser des particules solides risquant d'adhérer à l'appareil.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil pendant la phase de construction par encrassement de l'appareil et des gaines d'aération.**

L'utilisation de l'appareil est interdite pendant la phase de construction.

Ne pas utiliser l'appareil pendant la phase de construction.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil par pénétration d'humidité.**

IP X5 (protection contre les projections d'eau).

Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.

### 4.2 Consignes de sécurité pour l'installation, le fonctionnement, le nettoyage et l'entretien

**⚠ DANGER Danger pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou sans connaissances suffisantes.**

L'installation, la mise en service, le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne pourront être effectués que par des personnes conscientes des risques présentés par ces travaux et étant en mesure de les éviter.

**⚠ DANGER Risque d'électrocution en cas d'exploitation d'un appareil incomplètement monté.**

Danger d'électrocution présenté par les composants électriques.

Lorsque l'appareil est ouvert, tous les circuits d'alimentation électrique doivent être coupés (fusible secteur désactivé) et protégés contre toute remise en service intempestive. Un panneau d'avertissement doit être apposé de manière bien visible.

N'utiliser l'appareil qu'après son montage complet.

**⚠ DANGER Danger en cas de non-respect des consignes en vigueur relatives aux installations électriques.**

Avant de retirer le cache du boîtier ou le démontage de l'insert de ventilateur et avant l'installation électrique, couper tous les circuits d'alimentation électrique, mettre le fusible secteur hors service et sécuriser contre toute remise en service. Apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

La réglementation en vigueur pour l'installation électrique, p. ex. DIN EN 50110-1, et notamment, pour l'Allemagne, la norme VDE 0100 et les parties correspondantes, doivent être respectées. Prévoir un dispositif de coupure du secteur avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm par pôle.

Brancher exclusivement l'appareil sur une installation électrique permanente avec des câbles de type NYM-O ou NYM-J (3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ou 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> selon la version d'appareil).

Utiliser exclusivement les appareils à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

Même à l'arrêt, l'appareil peut être sous tension et se mettre en marche automatiquement via les détecteurs (temporisation, humidité etc.). L'entretien et la détection d'erreurs sont réservés à des électriciens qualifiés.

Le type de protection indiqué sur la plaque signalétique est uniquement garanti sous réserve d'un montage conforme aux prescriptions et de l'insertion correcte du câble de raccordement à travers le raccord cannelé (le manchon doit enserrer étroitement l'enveloppe du câble). Par ailleurs, l'insert de ventilateur doit être encliqueté et le cache du boîtier monté.

**⚠ DANGER Danger de propagation d'incendie.**

Si un câble de raccordement erroné est raccordé au boîtier ER. Par conséquent, utilisez impérativement les matériels adaptés à chaque boîtier ER.

En présence d'un scellement défectueux dans le plafond sur les systèmes d'évacuation d'air à faux plafond (PAM-GLOBAL RML ou système de coupe-feu de plafond). Veillez impérativement à ce que l'interstice résiduel entre la gaine principale et le mur ou le plafond soit parfaitement obturé avec des matériaux indéformables et non inflammables tels que le béton, le mortier ou le plâtre.

En présence d'un scellement défectueux avec la maçonnerie ou le matériau des plaques. Veillez à ce qu'en cas d'utilisation à l'extérieur du câble, l'interstice résiduel entre la gaine de raccordement et la maçonnerie / matériaux des plaques soit parfaitement obturé avec des matériaux indéformables et non inflammables. Par exemple avec du béton, du mortier ou du plâtre et avec un mastic réfractaire spécial pour les plaques.

Si le raccord de soufflage métallique est mal assemblé au câble de raccordement. L'assemblage avec le raccord de soufflage prévoit l'utilisation de 3 rivets aveugles en acier. Ceux-ci ne doivent pas gêner le fonctionnement du clapet. La mobilité du clapet d'arrêt doit être vérifiée avant la mise en service.

Si le clapet d'arrêt métallique n'est pas inséré et vissé correctement dans le raccord de soufflage. Au montage, veillez impérativement à la position correcte et au vissage du clapet d'arrêt. Le fusible doit être inséré correctement et le clapet doit être facile à actionner.

**⚠ DANGER Risque de blessure par un appareil endommagé.**

Mettre immédiatement l'appareil hors service si vous constatez des dommages ou des défauts présentant un danger pour des personnes ou des biens matériels.

Empêcher toute utilisation jusqu'à réparation complète.

### **⚠ AVERTISSEMENT Danger pour la santé suite à des remplacements de filtres trop rares ou à l'absence de filtres à air.**

Des filtres à air très encrassés ou humides favorisent l'accumulation de substances nuisibles à la santé (moisissures, germes, etc.). Ceci peut se produire également après une longue immobilisation de l'appareil. L'absence de filtres à air entraîne l'encrassement de l'appareil et des gaines d'aération.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtres à air.

Utiliser uniquement des filtres d'origine.

Remplacer régulièrement les filtres à air en présence de l'affichage de remplacement de filtres (LED ou timestrip).

Après une immobilisation prolongée de l'appareil, remplacer impérativement les filtres à air.

### **⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure lors des travaux en hauteur.**

Utiliser des auxiliaires d'accès vertical (échelles) appropriés.

Assurer la stabilité. Le cas échéant, faire appel à une 2ème personne pour maintenir l'échelle.

Veiller à avoir une position stable et à ce que personne ne séjourne sous l'appareil.

### **⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure et pour la santé en cas de montage ultérieur d'éléments rapportés ou de transformations influant sur le système de ventilation.**

Le montage ultérieur d'éléments rapportés ou les transformations (hotte aspirante, foyer dépendant de l'air ambiant, etc.) peuvent constituer une menace pour la santé et être à l'origine d'une exploitation non autorisée. Le montage ultérieur d'éléments rapportés ou les transformations ne sont admissibles que si la compatibilité des systèmes a été déterminée / assurée par un bureau d'études. L'utilisation d'une hotte aspirante d'air sortant ou d'un foyer dépendant de l'air ambiant nécessite l'accord du ramoneur responsable de votre district.

### **⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure et pour la santé en cas de modifications ou de transformations ou encore en cas d'utilisation de composants non autorisés.**

Le fonctionnement n'est autorisé qu'avec des composants d'origine. Les modifications et transformations apportées aux appareils sont rigoureusement interdites et dégagent le fabricant de toute responsabilité et garantie, **p. ex. lorsque le boîtier est percé à un endroit non autorisé.**

### **⚠ PRUDENCE Un appareil mal nettoyé présente un danger pour la santé.**

Nettoyez régulièrement l'appareil, au minimum tous les 2 ans. C'est à cette condition qu'il pourra fonctionner correctement et proprement.

### **⚠ PRUDENCE Manipuler les matériaux d'emballage avec prudence.**

Respecter les consignes de sécurité et de prévention d'accident en vigueur.

Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).

### **ATTENTION Exploitation non conforme / non autorisée à cause d'un appareil n'est pas correctement installé.**

Installer l'appareil uniquement en conformité avec les documents de conception.

Veiller particulièrement à l'exécution des gaines de ventilation et de l'insonorisation.

Tenir compte des conseils de planification resp. sur la position de l'appareil et des distances par rapport aux autres composants de la façade.

Éventuellement, utiliser des éléments de découplage.

## 5 Informations sur le système et le produit

### 5.1 Certificats d'homologation

Les certificats d'homologation sont disponibles sur demande.

### 5.2 Conditions de montage

**Avec une installation conforme à la norme DIN 18017-3, l'utilisation est admissible uniquement :**

- dans des installations d'évacuation d'air individuelles à gaine principale commune.
- avec guidage d'air par gaine rectangulaire ou ronde.
- avec conduits de raccordement admissibles.

- avec appareil adapté au système (Systèmes d'évacuation d'air admissibles).
- avec une installation encastrée dans le mur ou le plafond.
- dans le cadre d'un montage correct conforme aux instructions de la présente notice ainsi que de l'Agrément général de l'autorité allemande compétente en matière de construction ER 60/ER-UP, ER 100/ER-UP, ER-UP/G : Z-51.1-7 ou ER-UPB (L,R,U) ; ER-UPD : Z-51.1-46.
- avec une distance suffisante par rapport au mur et au plafond.
- avec une gaine d'installation réfractaire pour le boîtier ER-UPB.
- si l'appareil est entièrement assemblé.
- avec des filtres à air corrects.
- avec des passages pour l'air extérieur conformes aux documents de conception.

### Avec une installation divergente de la norme DIN 18017-3 :

- les ventilateurs ER-UP peuvent aussi être utilisés comme appareils individuels.
- une installation dans le mur ou le plafond est admissible.
- les ventilateurs ER-100 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'air d'une pièce supplémentaire (cuisine sans fenêtre, etc.).

## 5.3 Systèmes d'évacuation d'air admissibles

Système d'évacuation d'air	ER-UP/G	ER-UPD	ER-UPB
Système de ventilation en fonte PAM-GLOBAL RML *	non	oui**	oui***
Système de coupe-feu de plafond **	oui*	non	non
Système à gaine réfractaire *	non	oui**	oui***
Système d'évacuation d'air sans protection anti-incendie **	oui*	non	non

\* ERUP/G utilisable à l'intérieur et à l'extérieur de la gaine, gaine de raccordement constituée d'un flexible alu, raccord pour pièce secondaire en flexible alu.

\*\* ER-UPD utilisable à l'intérieur et à l'extérieur de la gaine, gaine de raccordement constituée d'un tuyau agrafé en acier, raccord pour pièce secondaire en flexible alu.

\*\*\* ER-UPB utilisable à l'intérieur de la gaine, gaine de raccordement constituée d'un flexible alu, raccord pour pièce secondaire constitué d'un tuyau agrafé en acier.

## 5.4 Combinaisons possibles

Les systèmes d'évacuation d'air encastrés ER décrits ici comprennent un boîtier UP et un insert de ventilateur / élément d'air sortant avec cache de protection.

Les **boîtiers ER-UP** (ER-UP/G, ER-UPD et ER-UPB) sont installés dès la **phase de gros œuvre**, câblés et dotés d'un couvercle de protection du crépi.

Avec un kit de raccordement de pièce secondaire (ER-ZR), les boîtiers ER-UP/G et ER-UPD conviennent également à la ventilation d'une deuxième pièce. Veuillez à utiliser la variante de boîtier adaptée (ER-UPB/L, ER-UPB/R ou ER-UPB/U) au boîtier ER-UPB.

Une ventilation de siège WC avec évacuation d'air simultanée de la pièce est réalisable sur le raccord pour pièce secondaire des boîtiers ER-UP/G ou ER-UPD. Pour ce faire, il faut utiliser le raccord d'aspiration Maico ER-AS (DN 70) et établir une liaison avec le siège WC.

Après les travaux de crépissage et de peinture, on passe au **montage final**.

Pour l'**évacuation d'air décentralisée**, un insert de ventilateur ER 60 ou ER 100 est introduit dans le boîtier UP, le filtre à air sortant et le cache de protection sont posés.

Pour l'**évacuation d'air centralisée**, un élément d'air sortant Centro-M / -E / -H avec filtre à air sortant et cache de protection est installé. Mode d'emploi Centro → séparé..

Les appareils ER 100 sont admis **pour assurer la ventilation d'une deuxième pièce**. Pour ce faire, deux types de commande peuvent être employés : standard, VZ, VZ 15, VZC, G, I, D ou RC. Une évacuation d'air centralisée avec éléments d'air sortant Centro-M / -E / -H peut être combinée sous certaines conditions avec des boîtiers ER-UP/G (Montage du boîtier ER-UP/G [► 19]).

**i** Les appareils ER 60 ne sont pas admis pour le raccordement de pièce secondaire.

**i** Pour les ventilateurs radio ER et Maico smart, voir Mode d'emploi 100 RC.

### 5.4.1 Types de boîtiers ER-UP

Les 3 unités de boîtiers encastrés ER-UP/G, ER-UPD ou ER-UPB sont disponibles pour l'installation encastrée. Celles-ci doivent être sélection-

nées en adéquation avec le système d'évacuation d'air. Le diamètre de raccordement pour tous les types de boîtiers est de DN 75 ou DN 80.

### 5.4.2 Boîtier encastré ER-UP/G

- Boîtier en plastique sans dispositif de protection anti-incendie. Peut être combiné au coupe-feu de plafond.
- Convient pour le montage au mur ou au plafond, à l'intérieur ou à l'extérieur de la gaine d'air sortant.
- Direction de soufflage admissible pour montage mural vers le haut, la droite, la gauche ou l'arrière.
- Raccord de soufflage en plastique à volet de fermeture automatique en plastique, sans entretien.
- Pour le raccordement d'une ventilation d'une deuxième pièce avec points destinés à la rupture en bas, à droite et à gauche.

### 5.4.3 Boîtier encastré ER-UPD

- Peut être combiné à la gaine en fonte de Saint-Gobain PAM-Global RML.
- Peut également être utilisé à l'extérieur de la gaine réfractaire.
- Boîtier avec dispositif d'arrêt anti-incendie sans entretien contre la propagation d'incendie (K90-18017).
- Convient pour le montage au mur ou au plafond, à l'intérieur ou à l'extérieur de la gaine d'air sortant.
- Direction de soufflage admissible pour montage mural vers le haut, la droite, la gauche ou l'arrière.
- Raccord de soufflage métallique à clapet anti-retour métallique automatique avec fusible.
- Pour le raccordement d'une ventilation d'une deuxième pièce avec points destinés à la rupture en bas, à droite et à gauche.

### 5.4.4 Boîtier encastré ER-UPB

- Boîtier avec dispositif d'arrêt anti-incendie sans entretien contre la propagation d'incendie (K90-18017).
- Boîtier à habillage de protection contre les incendies pour utilisation dans gaines d'air sortant réfractaires.
- Convient pour le montage au mur ou au plafond dans une gaine d'air sortant réfractaire.
- Direction de soufflage admissible pour montage mural vers le haut, la droite, la gauche ou l'arrière.

- Raccord de soufflage métallique à clapet anti-retour métallique automatique avec fusible.

### 5.4.5 Insert de ventilateur

- Insert de ventilateur avec cache de protection et filtre à air sortant pour montage dans des boîtiers ER-UP/G, ER-UPD ou ER-PB.
- Connexion électrique par fiches permettant le montage rapide dans le boîtier ER-UP.
- Fixation à déclivé de l'insert de ventilateur pour un montage aisé.
- Cache de protection avec filtre à air sortant et timestrip. Les filtres à air doivent être remplacés régulièrement en cas d'affichage du remplacement de filtre (timestrip).
- Cache de protection orientable de  $\pm 5^\circ$  ce qui permet de compenser l'encastrement de travers du boîtier.
- Remplacement de filtre sans outils.
- Pour la ventilation d'une pièce individuelle ou d'une deuxième pièce avec un seul ventilateur. Exception : Versions H uniquement pour la ventilation pour pièce individuelle.
- Versions F et H : Produits convenant aux personnes handicapées grâce à la mise en marche et à l'arrêt automatiques.
- Moteur économique en énergie avec protection thermique contre les surcharges. Celui-ci s'arrête en cas de surchauffe et se remet automatiquement en marche après refroidissement.
- Les ventilateurs peuvent être exposés à des projections d'eau dans les zones 1 et 2 (DIN VDE 0100-701 : 2008-10 ou HD 60 364-7:2007).

Le **timestrip** est collé de manière visible à un endroit quelconque (p. ex. à côté du cache de protection) et jeté aux déchets résiduels, une fois l'intervalle de remplacement de filtres écoulé. **Ne pas coller le timestrip sous le cache de protection.** Les nouveaux timestrips sont fournis avec les filtres à air de rechange.

### 5.4.6 Commandes ER-UP (types de platines)

Les ventilateurs ER-UP existent en plusieurs versions et avec des caractéristiques différentes. Celles-ci dépendent de la commande / du type de platine utilisé dans l'insert de ventilateur. Les variantes de réglage et fonctions adaptées au type de platine sont décrites dans cette notice. Tolérance de tous les temps indiqués + 20 % au maximum.

- **Version standard**

## 5 Informations sur le système et le produit

- **Versio n VZ** : avec temporisation de démarrage et durée de fonctionnement par temporisation.
- **Versio n VZ 15** avec temporisation de démarrage et durée de fonctionnement par temporisation.
- **Versio n VZC** avec temporisation de démarrage et durée de fonctionnement par temporisation réglables.
- **Versio n F** : convenant aux personnes handicapés. Avec commande photoélectrique pour pièces sans fenêtres (luminosité de mise en marche minimum 30 lx, luminosité d'arrêt maximum sur l'appareil 0,3 lx). Avec temporisation de démarrage (50 s) et durée de fonctionnement par temporisation (6 min).
- **Versio n G** : à réglage de charge de base. Fonctionnement continu à 35 m³/h, commutation sur vitesse de rotation élevée (charge pleine) avec interrupteur optionnel.
- **Versio n GVZ** à réglage de charge de base, temporisation de démarrage et durée de fonctionnement par temporisation, fonctionnement continu à 35 m³/h, commutation sur vitesse de rotation élevée (charge pleine) avec interrupteur optionnel.
- **Versio n I** avec commande par intervalles. Avec commande manuelle à temporisation de démarrage et durée de fonctionnement par temporisation. Durée de fonctionnement avec intervalles de 10 minutes env. réglables entre 0 et 15 heures. Commande par intervalles Arrêt pour réglage 0 heure (vis de réglage Ti sur butée gauche). Commande par intervalles active lorsque la vis de réglage Ti est déplacée d'1/4 de tour au moins vers la droite par rapport à la butée gauche.
- **Versio n H** : convenant aux personnes handicapés. Avec commande en fonction de l'humidité. Durée de fonctionnement par temporisation programmée (15 minutes au minimum à charge pleine). Avec interrupteur optionnel, aussi pilotable manuellement. Ne convient pas pour la ventilation d'une deuxième pièce.
- **Versio n D** : en combinaison avec gradateur à 3 niveaux de puissance : 35, 60 ou 100 m³/h. Combiné avec des éléments d'air entrant, peut être utilisé pour la ventilation domestique contrôlée.
- **Versio n RC** avec électronique radio : utilisation dans le Système de ventilation MAICO smart. Basé sur la technologie EnOcean. Mise en réseau possible (maître-esclave) Mode d'emploi → séparé ER 100 RC. Marche/Arrêt par Inter-

rupteur radio ou commande radio RLS RC. Avec 3 niveaux de puissance 35, 60 ou 100 m³/h.

Type d'appareil	Type de platine	Temporisation de démarrage [s]	Durée de fonctionnement par temporisation [min]	à vitesse variable	Câble d'alimentation secteur [mm²]
ER 60	Platine standard			non	3 x 1,5
ER 100	Platine standard			oui	3 x 1,5
ER 60 VZ, ER 100 VZ	Platine VZ	50	6	non	5 x 1,5
ER 60 VZ 15, ER 100 VZ 15	Platine VZ 15	50	15	non	5 x 1,5
ER 60 VZC, ER 100 VZC	Platine VZ 24 C	0...150	1,5...24	non	5 x 1,5
ER 60 F, ER 100 F	Platine F	50	6	non	3 x 1,5
ER 60 G, ER 100 G	Platine G			non	5 x 1,5
ER 60 GVZ, ER 100 GVZ	Platine G + Platine VZ			non	5 x 1,5
ER 60 I, ER 100 I	Platine VZI 10	50*	10*	non	5 x 1,5

Type d'appareil	Type de platine	Temporisation de démarrage [s]	Durée de fonctionnement par temporisation [min]	à vitesse variable	Câble d'alimentation secteur [mm <sup>2</sup> ]
ER 60 H, ER 100 H	Platine H		15	non	5 x 1,5
ER 10 0 D	Platine standard			non	5 x 1,5
ER 10 0 RC	Platine RC		15**	non	3 x 1,5

**i Tolérance de tous les temps indiqués + 20 % au maximum.**

W Réglage d'usine

\* Temporisation de démarrage et durée de fonctionnement par temporisation, par ex. via un interrupteur d'éclairage

\*\* Durée de fonctionnement par temporisation seulement si l'appareil est utilisé avec des interrupteurs individuels, sans commande d'air ambiant RLS RC.

## 6 Caractéristiques techniques

### 6.1 Conditions ambiantes et limites d'utilisation

- Température maximale admise pour le fluide à refouler + 40 °C.
- Le guidage d'air à l'intérieur du logement doit être réalisée de telle manière que l'air en provenance de la cuisine, de la salle de bains ou des toilettes ne puisse pas se propager dans les pièces d'habitation.
- La pièce à ventiler doit être équipée d'une section d'air entrant impossible à verrouiller et libre d'au moins 150 cm<sup>2</sup>, p. ex. d'une grille de ventilation de porte MLK.
- Les appareils ER-UP/Centro sont équipés d'une résistance aux interférences selon EN 55014-2 (en fonction de la forme d'impulsion et de la proportion d'énergie de 1000 à 4000 V). En cas de fonctionnement avec tubes fluorescents, ces valeurs risquent d'être dépassées. Des me-

sures d'antiparasitage supplémentaires sont alors nécessaires (composants L, C ou RC, diodes de protection, varistors).

- Tenir compte du risque de courants d'air en choisissant un lieu d'installation approprié en phase de planification.

### 6.2 Directives relatives à une utilisation avec un foyer

Lors d'une utilisation avec des **foyers dépendants de l'air ambiant**, veiller à une **arrivée d'air suffisante**. La différence de pression maximale par unité d'habitation est de 4 Pa.

L'appareil ne peut être installé dans des unités d'habitation équipées de foyers dépendants de l'air ambiant que dans les conditions suivantes :

- les critères d'évaluation sont satisfaits, en accord avec la Fédération des maîtres ramoneurs compétente.
- le fonctionnement simultané de foyers dépendants de l'air ambiant pour des combustibles liquides ou gazeux, ou bien de l'installation d'aspiration d'air est empêché par des dispositifs de sécurité ou
- la conduite de gaz d'échappement des foyers dépendants de l'air ambiant est contrôlée par des dispositifs de sécurité particuliers. En cas de déclenchement, l'installation de ventilation ou les foyers doivent être mis à l'arrêt.

### 6.3 Tableau de données techniques

<b>Niveau de pression acoustique</b> $L_{WA7}$	Entre 30 et 49 dB(A), en fonction de la version d'appareil
--	--

Pour des caractéristiques techniques supplémentaires → plaque signalétique.

Pour courbes caractéristiques → [www.maico-ventilatoren.com](http://www.maico-ventilatoren.com)

### 6.4 Stockage

L'appareil doit être stocké exclusivement en position horizontale, dans un local approprié et sec. Température ambiante de - 10 °C à + 60 °C.

Pour des dommages de corrosion dus à un stockage non conforme, déclinera tout recours en garantie, p. ex. en cas de stockage dans un environnement humide.

## 7 Préparatifs de montage

**i Le matériel de fixation adéquat est à fournir par le client.**

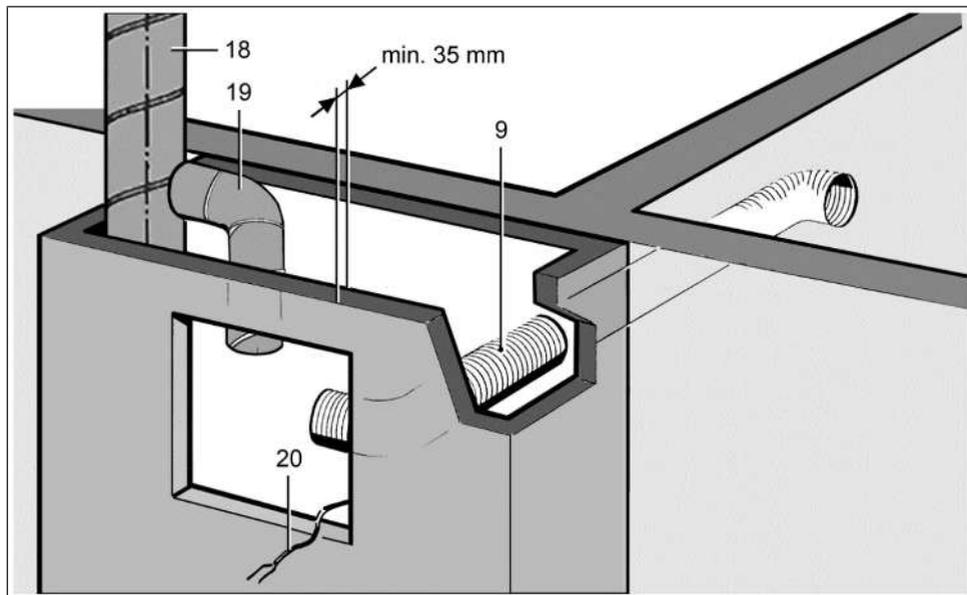
## 7.1 Prescriptions selon Agrément

### 7.1.1 Clauses d'agrément

Clause d'agrément	ER-UP/G + ER 60/100/ Pièce secondaire	ER-UPD + ER 60/100/Pièce secondaire	ER-UPB + ER 60/100/	ER-UPB + ER Pièce secondaire
Qté d'appareils par étage, unité d'habitation ou section incendie	<b>max. 3</b> ventilateurs ou 3 raccords	<b>max. 3</b> ventilateurs ou 3 raccords	<b>max. 3</b> ventilateurs ou 3 raccords	<b>max. 3</b> ventilateurs ou 3 raccords
Paroi de gaine	Matériau de plaque quelconque	min. 35 mm, matériau de plaque quelconque	min. 35 mm, matériau de plaque quelconque	min. 35 mm, matériau de plaque quelconque
Diamètre de raccordement	DN 75 ou DN 80 mm			
Gaines de raccordement à l'intérieur de la gaine	Par ex., flexible alu AFR 80 entre gaine principale dans gaine et appareil ER, max. 2 m de long (→ Agrément).	Tuyau agrafé en acier, entre gaine principale dans gaine et appareil ER, max. 2 m de long (→ Agrément)	Flexible alu AFR 80 ou tuyau agrafé en acier entre gaine principale dans gaine et appareil ER, max. 2 m de long (→ Agrément).	Flexible alu AFR 80 ou tuyau agrafé en acier entre gaine principale dans gaine et appareil ER, max. 2 m de long (→ Agrément). Tuyau agrafé en acier entre appareil ER et raccord pour pièce secondaire.
Gaines de raccordement hors de la gaine	Par ex., flexible alu AFR 80 entre gaine principale dans gaine et appareil ER, max. 2 m de long (→ Agrément).	Tuyau agrafé en acier DN 75 ou DN 80 entre gaine principale dans gaine et appareil ER, max. 2 m de long (→ Agrément).		
Coudes dans gaine de raccordement des appareils	max. 90°, ascendant			
Qté admissible de coudes montage mural	max. 2 x 90°			
				
Qté admissible de coudes Montage au plafond	max. 2 x 90°			
				
Dispositif d'étranglement dans la gaine d'air sortant	Non admissible			

Clause d'agrément	ER-UP/G + ER 60/100/ Pièce secondaire	ER-UPD + ER 60/100/Pièce secondaire	ER-UPB + ER 60/100/ ER 60/100/	ER-UPB + ER Pièce secondaire
Passage dans mur / plafond pour gaine de raccordement d'appareil DN 80	Maçonnerie ou béton : 130 mm. Matériaux de plaques (F90) : diamètre extérieur tuyau			

## 7.2 Préparatifs de montage mural



9	Gaine d'aspiration pour raccordement de pièce secondaire sur ER-UP/G : flexible alu AFR 75/AFR 80 ER-UPD : flexible alu AFR 75/AFR 80 ou tuyau agrafé en acier DN75/DN80 ER-UPB : tuyau agrafé en acier DN75/DN80
18	Gaine principale : tuyau agrafé en acier
19	Gaine de raccordement sur ER-UP/G : flexible alu AFR 75/AFR 80 ER-UPD : tuyau agrafé en acier DN75/DN80 ER-UPB : flexible alu AFR 75/AFR 80, admissible à l'intérieur de la gaine
21	Câble secteur

- Utiliser impérativement les matériels appropriés au boîtier.
- Pour les systèmes de protection anti-incendie, l'interstice résiduel existant entre la gaine de raccordement et la maçonnerie / matériaux des plaques / mur / plafond doit être parfaitement obturé avec des matériaux indéformables et non inflammables (p. ex. béton, mortier, mastic réfractaire).

### **ATTENTION Endommagement de l'appareil, dysfonctionnement en cas de corrosion provoquée par du mortier.**

Entourer les gaines d'air raccordées à l'appareil de ruban adhésif adéquat (p. ex. ruban rétractable à froid) pour les protéger de la corrosion à l'intérieur de la maçonnerie.

### Consignes de montage

- Respecter l'agrément : Certificats d'homologation [► 8] et Prescriptions selon Agrément [► 13].

### Préparation de la gaine

1. Pratiquer un passage de gaine ou bien mettre en place un doublage. Veiller à obtenir une substructure adaptée et plane pour le boîtier afin de pouvoir par la suite insérer correctement l'insert de ventilateur dans le boîtier.
2. Pour un raccordement de pièce secondaire, pratiquer un passage de mur ou de gaine pour la gaine d'aspiration. Tenir compte des positions de montage du boîtier admissibles.
3. Poser la gaine principale de ventilation à l'intérieur de la gaine dans les règles de l'art.
4. Pour les systèmes de protection anti-incendie, effectuer un scellement dans le plafond. Pour ce faire, réaliser un coffrage du plafond et couler le matériau par le haut.
5. Connecter la gaine de raccordement adaptée au boîtier à la gaine principale et assurer l'étanchéité de la ventilation.
6. Mettre la gaine de raccordement à longueur, tenir compte de la longueur maximale de gaine de 2 m.

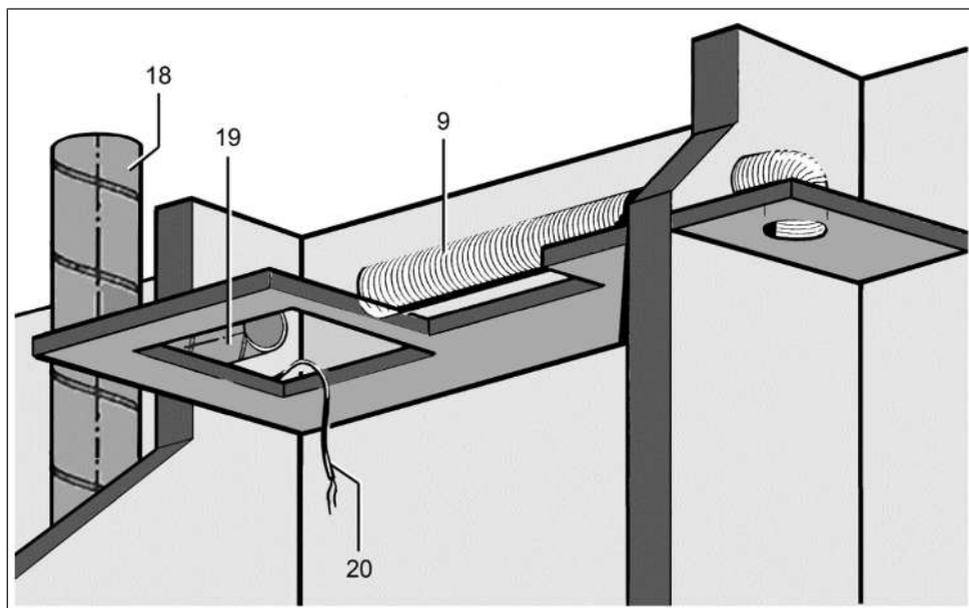
**i** **Mesurer la longueur de la gaine de raccordement de manière à pouvoir la monter sur le raccord de soufflage et à assurer également l'étanchéité de ventilation du côté de l'appareil.**

7. Poser la gaine d'aspiration et obturer l'interstice résiduel existant dans les règles de l'art conformément aux consignes de montage précédentes.
8. Poser le câble secteur dans la gaine et le laisser dépasser environ 30 cm du passage de gaine.
9. Au niveau du plafond, monter une collerette de raccordement dans le même matériau que la gaine F90 sur le pourtour de la gaine.

**i** **La collerette de raccordement sert à compenser la longueur des parois de gaine en cas d'incendie.**

10. Poser le câble secteur : branchement électrique de l'appareil.

### 7.3 Préparatifs de montage au plafond

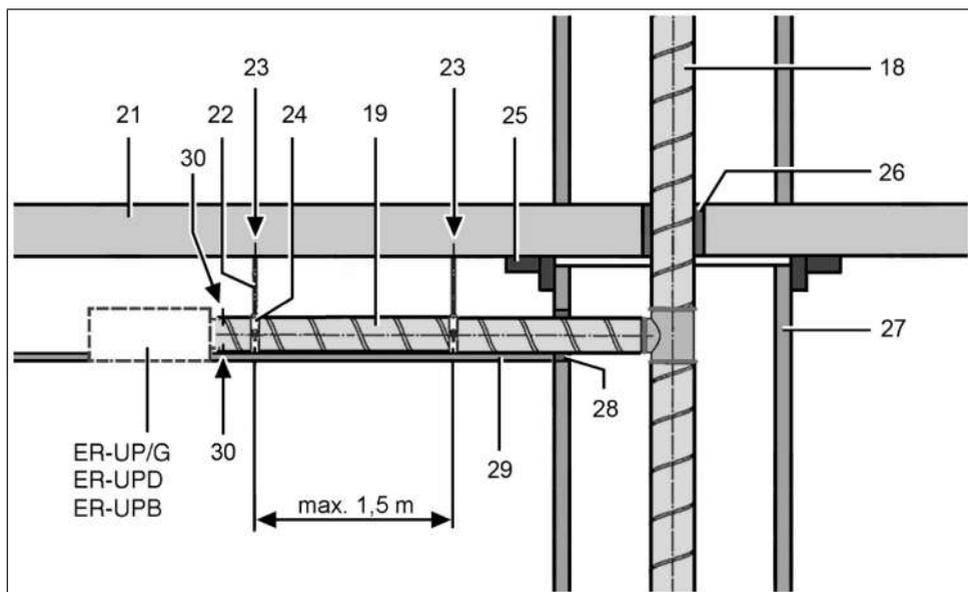


9	Gaine d'aspiration pour raccordement de pièce secondaire sur ER-UP/G : flexible alu AFR 75/AFR 80 ER-UPD : flexible alu AFR 75/AFR 80 ou tuyau agrafé en acier DN75/DN80 ER-UPB : tuyau agrafé en acier DN75/DN80
18	Gaine principale : tuyau agrafé en acier
19	Gaine de raccordement sur ER-UP/G : flexible alu AFR 75/AFR 80 ER-UPD : tuyau agrafé en acier DN75/DN80 ER-UPB : tuyau agrafé en acier DN75/DN80
20	Câble secteur

**i** Tenir impérativement compte de l'Agré-  
ment et des consignes de montage : Préparatifs  
montage mural.

#### Préparation de la gaine et du faux plafond

1. Réaliser un passage dans le faux plafond.
2. Réaliser un passage dans la gaine pour la gaine de raccordement DN 75 ou DN 80.
3. Pour un raccordement de pièce secondaire, pratiquer un passage de mur ou de gaine pour la gaine d'aspiration. Tenir compte des positions de montage du raccordement de pièce secondaire.

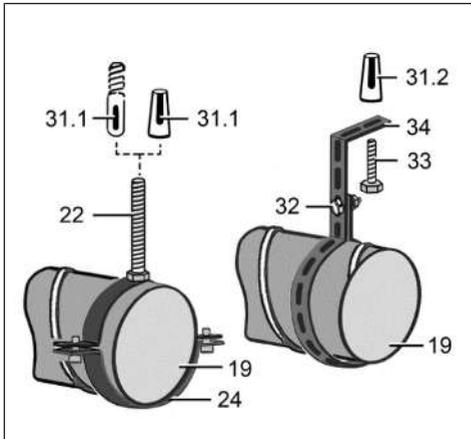


18	Gaine principale (tuyau agrafé en acier)
19	Gaine de raccordement ER GH : flexible alu
21	Plancher
22	Tige filetée en acier / Vis sans tête
23	Fixation de gaine ronde
24	Collier de serrage / Ruban perforé
25	Collerette de raccordement
26	Scellement dans le plafond
27	Paroi de gaine
28	Scellement maçonnerie / Matériau des plaques
29	Faux plafond

30	Vis en acier ou rivets aveugles en acier (3 unités respectivement)
31	Chevilles
31.1	Cheville en acier ou cheville à percussion
31.2	Cheville à expansion métallique
32	Vis de fixation avec écrou
33	Vis de fixation
34	Ruban perforé en acier

**i** Tenir impérativement compte de l'Agré-  
ment et des consignes de montage : Préparatifs  
montage mural.

**Fixation de gaine ronde avec collier de serrage ou bien avec ruban perforé**



**i** **Maintenir un écart maximal de 1,5 m entre les fixations de gaines rondes .**

1. Poser la gaine principale de ventilation à l'intérieur de la gaine dans les règles de l'art.
2. Pour les systèmes de protection anti-incendie, effectuer un scellement dans le plafond. Pour ce faire, réaliser un coffrage du plafond et couler le matériau par le haut.
3. Monter les fixations de gaines au plafond. N'utiliser que du matériel de fixation admissible.

**⚠ DANGER Danger présenté par un montage défectueux en cas de matériel de fixation non admissible.**

Fixer la gaine de raccordement au plafond uniquement avec du matériel de fixation admissible (collier de serrage ou ruban perforé).

4. Connecter la gaine de raccordement admissible à la gaine principale et assurer l'étanchéité de ventilation, par exemple avec du ruban rétractable à froid.
5. Réaliser le scellement de la maçonnerie / du matériau des plaques. Fermer l'interstice entre la maçonnerie et le tuyau agrafé. L'interstice résiduel existant doit être complètement obturé avec des matériaux indéformables et non inflammables. Utilisez par exemple du béton ou du mortier, du mastic réfractaire pour les matériaux des plaques.

6. Réaliser le faux plafond. Veiller à obtenir une substructure adaptée et plane pour le boîtier ER-UDP pour pouvoir par la suite insérer correctement l'insert de ventilateur dans le boîtier.
7. Monter une colerette de raccordement dans le même matériau que la gaine F90 sur le pourtour de la gaine.

**i** **La colerette de raccordement sert à compenser la longueur des parois de gaine en cas d'incendie.**

8. Poser le câble secteur : Branchement électrique de l'appareil.

**7.4 Préparatifs pour le branchement électrique**

**⚠ DANGER Danger de mort par électrocution.**

Avant de poser le câble secteur, couper tous les circuits d'alimentation électrique.

Déconnecter le fusible secteur, sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

- Lors de l'installation électrique et du montage de l'appareil, respecter impérativement les directives applicables et, pour l'Allemagne, plus particulièrement la norme DIN VDE 0100 et les parties correspondantes.
- Tenir compte des conditions ambiantes (Conditions ambiantes et limites d'utilisation) et des caractéristiques techniques (Caractéristiques techniques [► 12]).
- Respecter la section de câble maximum admissible de 1,5 mm<sup>2</sup>.

1. Poser le câble secteur vers le lieu d'installation.
2. Continuer avec le test de sécurité du dispositif de déclenchement : Préparation du volet de fermeture.

**7.5 Préparation du dispositif d'arrêt / du volet de fermeture**

Obligatoire avant le montage du boîtier

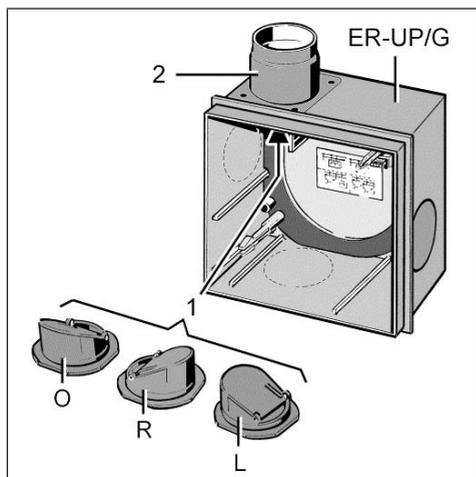
- ER-UP/G : contrôler la position du volet de fermeture en plastique. Assurer le bon fonctionnement du volet de fermeture.
- ER-UPD, ER-UPB : contrôler le dispositif d'arrêt métallique. Assurer le bon fonctionnement du dispositif de déclenchement.

**7.5.1 Volet de fermeture en plastique sans protection anti-incendie – Boîtier ER-UP/G**

**ATTENTION** Arrivée possible d'odeurs à partir de la gaine de ventilation.

Le volet de fermeture en plastique n'est pas étanche si la position de montage est erronée. Introduire le volet de fermeture en fonction de la position de montage en haut / à droite / à gauche / à l'arrière dans le raccord de soufflage du boîtier. S'assurer de l'étanchéité du volet de fermeture.

**i** En cas de montage mural avec direction de soufflage (raccord de soufflage) vers la gauche ou la droite, monter le volet de fermeture après l'avoir tourné de 90°, voir figures suivantes.



**Boîtier ER-UP/G**

- |   |  |
|---|--|
| 1 | 1 Clapet anti-retour en plastique<br>O : position de montage - direction de soufflage vers le haut<br>R : position de montage - direction de soufflage vers la droite<br>L : position de montage - direction de soufflage vers la gauche |
| 2 | 2 Raccord de soufflage en plastique  |

**i** Avec un montage mural avec direction de soufflage (raccord de soufflage) vers la gauche ou la droite, prendre en compte les points suivants. Monter le volet de fermeture après

l'avoir tourné de 90° (Pos. [L] ou [R]), pour assurer son étanchéité dans la position de montage.

**Préparation du volet de fermeture en plastique pour le montage mural**

**Direction de soufflage vers le haut « O »**

Ne rien modifier. Le volet de fermeture a été monté correctement à l'usine.

**Direction de soufflage vers la droite « R »**

1. Démontez le clapet anti-retour en plastique. Le sortir tout simplement du raccord de soufflage en le tirant vers le bas.
2. Tourner le clapet anti-retour Pos. [R].
3. Introduire le clapet anti-retour jusqu'en butée dans le raccord de soufflage.

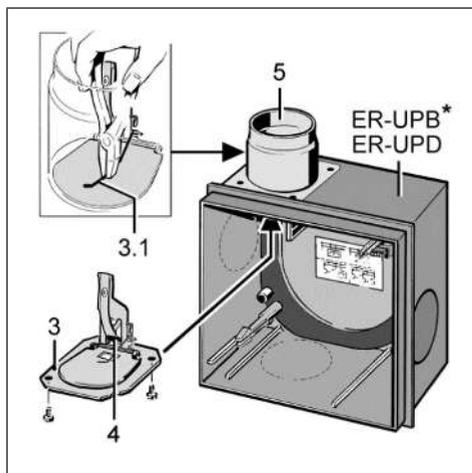
**Direction de soufflage vers la gauche « L »**

4. Démontez le clapet anti-retour en plastique. Le sortir tout simplement du raccord de soufflage en le tirant vers le bas.
5. Tourner le clapet anti-retour Pos. [L].
6. Introduire le clapet anti-retour jusqu'en butée dans le raccord de soufflage.

**Préparation du volet de fermeture en plastique pour le montage au plafond**

Pour le montage au plafond, utiliser généralement la position de montage standard avec direction de soufflage vers le haut « O ». Le volet de fermeture a été monté correctement à l'usine.

**7.5.2 Dispositif d'arrêt anti-incendie - boîtiers ER-UPD et ER-UPB**



3	Clapet d'arrêt métallique avec dispositif de déclenchement et ressort de torsion [3.1]
4	Fusible
5	Raccord de soufflage métallique
	* Représentation sans plaque de protection anti-incendie

**ATTENTION** En l'absence de fusible, le dispositif d'arrêt anti-incendie est durablement fermé.

Ceci rend l'évacuation d'air impossible. Avant Montage, contrôler et s'assurer de l'utilisation correcte du fusible. Il est important que le dispositif de déclenchement soit opérationnel de manière à ce que le clapet d'arrêt s'ouvre en mode de fonctionnement normal.

**ATTENTION** Odeurs gênantes en provenance de la gaine principale.

En cas de montage erroné, le dispositif d'arrêt anti-incendie n'est pas étanche. Avant le montage, contrôler et veiller à ce que la position de montage du dispositif de déclenchement soit correcte et à ce qu'il soit opérationnel.

**Préparation du dispositif d'arrêt métallique avec direction de soufflage vers le haut**

1. Retirer le ressort de torsion à l'état monté. Pour ce faire, sortir le ressort de torsion du raccord de soufflage par le haut au moyen d'une pince.
2. Contrôler le bon fonctionnement du clapet d'arrêt et l'assurer.

**Préparation du dispositif d'arrêt métallique avec direction de soufflage vers la droite ou la gauche**

Aucune transformation nécessaire.

1. Contrôler le bon fonctionnement du clapet d'arrêt et l'assurer.

## 8 Montage du boîtier

### 8.1 Montage du boîtier ER-UP/G

**Non admissibles :**

- Raccordement de pièce secondaire avec insert de ventilateur ER 60 (toutes versions).
- Raccordement de pièce secondaire combiné à des éléments d'air sortant Centro.
- Raccordement d'une évacuation des odeurs WC en combinaison avec des éléments d'air sortant Centro.

- Utilisation d'un ventilateur ER ou d'un élément d'air sortant Centro dans la salle de bains ou le cabinet de toilette lorsque d'autres pièces de l'habitation doivent être aérées simultanément par le même appareil.

### 8.2 Consignes de montage du boîtier ER-UP/G

(aussi Prescriptions selon Agrément [► 13] et Agrément)

Les ER-UP/G sont équipés d'un boîtier en plastique sans dispositif de protection anti-incendie. Le montage du boîtier ER-UP/G est admissible dans les positions d'installation suivantes :

- **Montage mural** : avec direction de soufflage (raccord de soufflage) vers le haut, la droite, la gauche ou l'arrière. montage avec support de montage.
- **Montage au plafond et faux plafond** : montage avec support de montage.
- **Montage au plafond et sans faux plafond** : montage directement sur le plafond.

Le matériel de fixation adéquat est à fournir par le client.

**Le volet de fermeture en plastique doit être préparé selon cette notice pour pouvoir assurer l'étanchéité dans la position de montage.**

**Le boîtier doit être positionné sans déformation.** Dans le cas contraire, l'insert de ventilateur ne peut pas s'encliqueter correctement dans le boîtier et le type de protection indiqué sur la plaque signalétique ne peut plus être garanti.

Pour pouvoir utiliser le kit de raccordement de pièce secondaire ER-ZR ou le raccord d'aspiration ER-AS, rompre le segment de boîtier [S] inférieur.

Le raccordement d'une ventilation de siège WC au boîtier est réalisé au moyen du raccord d'aspiration ER-AS (DN 75/80).

**[i] La ventilation de siège WC ne doit pas être raccordée à la pièce de raccordement pour pièce secondaire ou sur l'élément d'air sortant Centro.**

Pour l'isolation acoustique des plafonds minces résonants, utiliser du caoutchouc cellulaire ER-MO (Composants du système et accessoires).

### 8.3 Remarques importantes relatives au crépissage

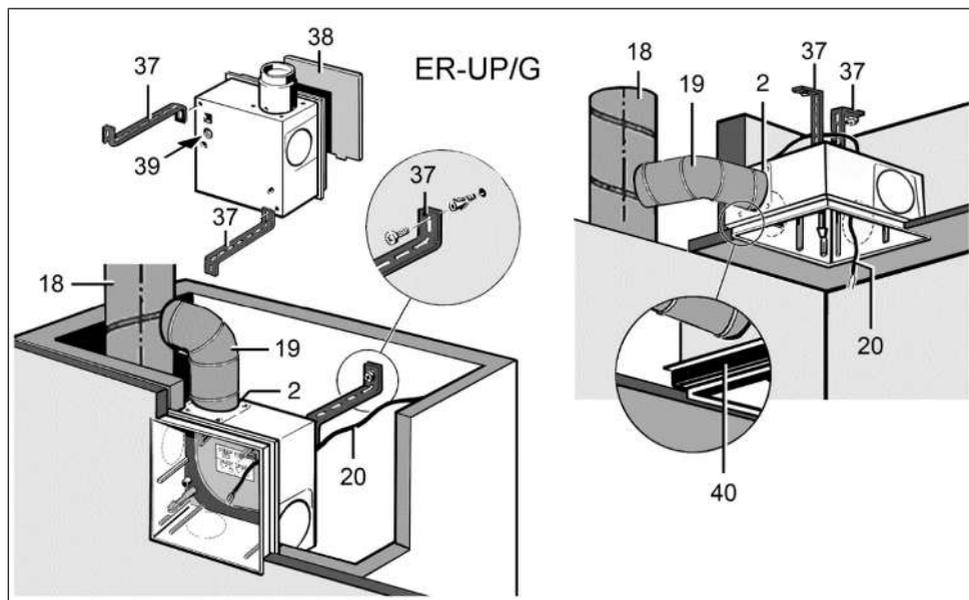
- Dépassement compensable max. du crépi = 7 mm.

## 8 Montage du boîtier

- Saillie max. du bord de boîtier 20 mm, compensable par cadre d'entretoise DR 60/100.
- Un enfoncement de 50 à 100 mm au montage est compensable par le cadre mural en deux parties ER-MR.
- L'interstice résiduel existant entre le boîtier et la gaine doit être intégralement enrobé de matériaux indéformables et non inflammables pour empêcher l'aspiration d'air parasite.
- Le cadre de protection ER-AR permet de recouvrir les joints entre le boîtier et le mur.

**i** Nous vous conseillons de conserver la présente notice de montage et le mode d'emploi jusqu'au montage final dans le boîtier.

### 8.4 Montage mural ER-UP/G – Pièce unique



2	Raccord de soufflage avec volet de fermeture en plastique
18	Gaine principale tuyau agrafé en acier
19	Gaine de raccordement flexible en alu AFR 80 DN 75/80
20	Câble secteur
37	Support de montage UPM 60/100 ou ER-UPM (2 unités)
38	Couvercle de protection du crépi
39	Manchon de câble
40	Caoutchouc cellulaire ER-MO

1. Retirer le couvercle de protection du crépi du boîtier.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil et dysfonctionnement en cas d'utilisation de vis de fixation erronées / trop longues.**

Les vis de fixation ne doivent pas pénétrer dans le boîtier.

Utiliser les vis fournies (support de montage).

2. Mettre le support de montage à longueur, le recourber et le fixer au boîtier avec les vis de fixation fournies.
3. Marquer les trous de fixation du support de montage au dos de la gaine, réaliser les perçages et introduire les chevilles. Le matériel de fixation adéquat est à fournir par le client.

**⚠ DANGER Risque de court-circuit et d'endommagement de l'appareil.**

Si le manchon de câble n'est pas monté dans les règles de l'art, de l'eau peut pénétrer dans le boîtier. Le type de protection n'est alors pas garanti. Percer le manchon de câble de manière à ce qu'il entoure étroitement l'enveloppe du câble (circulaire, pas de fente).

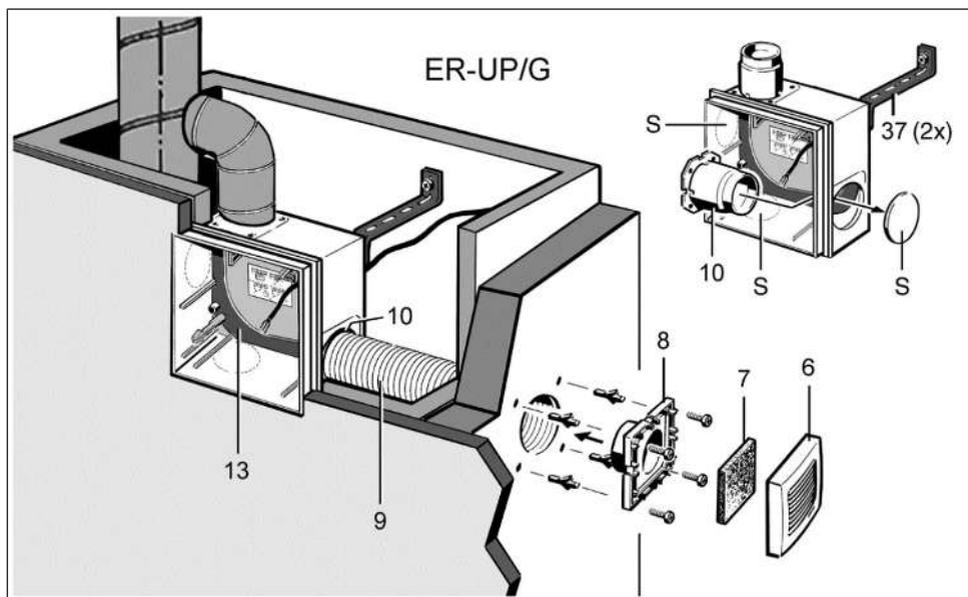
4. Introduire le câble secteur par l'arrière du boîtier à travers le manchon de câble dans le boîtier.
5. Placer le boîtier avec le support de montage dans la gaine et le fixer à la paroi arrière de la gaine.

**⚠ DANGER Propagation d'incendie possible en cas de montage incorrect de la gaine de raccordement.**

N'utiliser que du matériel de fixation admissible (Prescriptions selon Agrément [► 13]).  
Monter correctement la gaine de raccordement sur le raccord de soufflage.

6. Assurer l'étanchéité de la ventilation en assemblant la gaine de raccordement au raccord de soufflage, p. ex. avec du ruban rétractable à froid.
7. Branchement électrique de l'appareil : Branchement électrique de l'appareil.
8. Introduire le couvercle de protection du crépi dans le boîtier.
9. Sceller le boîtier en veillant à ce que le rebord avant soit en affleurement, tenir éventuellement compte de l'épaisseur du carrelage : Remarques importantes relatives au crépissage.

### 8.5 Montage au plafond ER-UP/G – Pièce unique



6	Grille de protection
7	Élément filtrant, classe de filtre G2
8	Adaptateur
9	Gaine d'aspiration raccordement de pièce secondaire : flexible alu AFR 75/AFR 80

10	Raccord de montage pour aspiration d'une pièce secondaire DN 75/80
13	Joint au fond de boîtier
37	Support de montage UPM 60/100 (2 unités)
S	Segment de boîtier

## 8 Montage du boîtier

1. Retirer le couvercle de protection du crépi du boîtier.

### **ATTENTION Endommagement de l'appareil et dysfonctionnement en cas d'utilisation de vis de fixation erronées / trop longues.**

Les vis de fixation ne doivent pas pénétrer dans le boîtier.

Utiliser les vis fournies (support de montage).

2. Avec les plafonds suspendus, mettre le support de montage à longueur, le recourber et le fixer au boîtier avec les vis de fixation fournies (Montage mural ER GH pièce unique).
3. Marquer les trous de fixation du support de montage / boîtier au plafond, réaliser les perçages et introduire les chevilles. Le matériel de fixation adéquat est à fournir par le client.

### **⚠ DANGER Risque de court-circuit et d'endommagement de l'appareil.**

Si le manchon de câble n'est pas monté dans les règles de l'art, de l'eau peut pénétrer dans le boîtier. Le type de protection n'est alors pas garanti. Percer le manchon de câble de manière à ce qu'il entoure étroitement l'enveloppe du câble (circulaire, pas de fente).

4. Introduire le câble secteur par l'arrière du boîtier à travers le manchon de câble dans le boîtier.
5. Placer le boîtier dans la position souhaitée et le fixer avec ou sans support de montage au plafond.

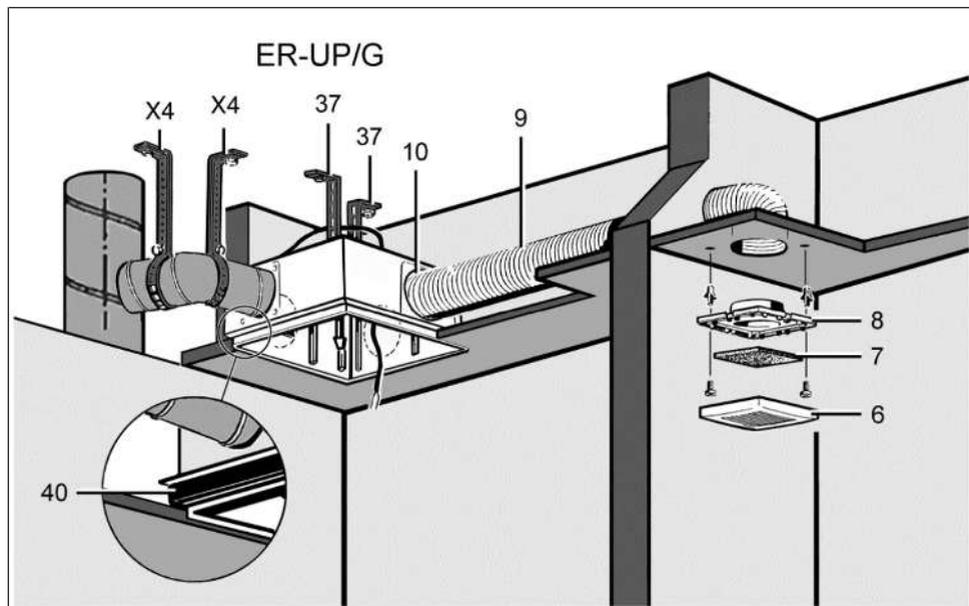
### **⚠ DANGER Propagation d'incendie possible en cas de montage incorrect de la gaine de raccordement.**

N'utiliser que du matériel de fixation admissible (Prescriptions selon Agrément [► 13]).

Monter correctement la gaine de raccordement sur le raccord de soufflage.

6. Assurer l'étanchéité de la ventilation en assemblant la gaine de raccordement au raccord de soufflage, p. ex. avec du ruban rétractable à froid.
7. Branchement électrique de l'appareil : Branchement électrique de l'appareil.
8. Introduire le couvercle de protection du crépi dans le boîtier.
9. Sceller le boîtier de manière à ce que son rebord avant soit en affleurement.

## 8.6 Montage mural ER-UP/G – Pièce secondaire



6	Grille de protection
7	Élément filtrant, classe de filtre G2
8	Adaptateur
9	Gaine d'aspiration raccordement de pièce secondaire : flexible alu AFR 75/AFR 80
10	Raccord de montage pour aspiration d'une pièce secondaire DN 75/80
37	Support de montage UPM 60/100
40	Caoutchouc cellulaire ER-MO
X4	Ruban perforé ou tige filetée en acier avec collier de serrage

1. Découper le segment de boîtier au niveau du marquage avec un couteau.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil / dysfonctionnement dû à l'air parasite en cas de montage erroné du raccord de montage [11.1].**

Le type de protection indiqué n'est plus assuré. Insérer le raccord de montage correctement jusqu'à la butée. Celui-ci doit s'encliqueter de manière audible.

2. Enficher le raccord de montage sur le boîtier. Le rebord du raccord doit s'encliqueter dans la paroi du boîtier.
3. Réaliser le montage du boîtier comme décrit précédemment sous **Pièce unique**.
4. Assembler la gaine d'aspiration au raccord de montage de manière à assurer l'étanchéité de ventilation.
5. Percer des trous de fixation pour l'adaptateur et introduire les chevilles.
6. Assembler l'adaptateur et la gaine d'aspiration en assurant l'étanchéité, p. ex. avec du ruban rétractable à froid.
7. Fixer l'adaptateur au mur.
8. Poser l'élément filtrant et la grille intérieure en fonction de la position.

**i** Pour l'aspiration d'une pièce secondaire, conserver soigneusement la plaque d'étrangleur jusqu'au montage final. En effet, elle est nécessaire au fonctionnement de l'insert de ventilateur ER 100 et sera introduite dans le cache de protection.

### 8.7 Montage au plafond ER-UP/G - Pièce secondaire

1. Respecter les consignes de montage :  
Consignes de montage.

2. Monter le boîtier au plafond comme décrit : Montage au plafond ER-UP/G – Pièce unique [► 21].
3. Monter le kit de raccordement de pièce secondaire ER-ZR au plafond comme décrit : Montage mural ER-UP/G – Pièce secondaire [► 22].

**i** Fixer le boîtier ainsi que la gaine de raccordement avec respectivement 2 supports de montage ou rubans perforés / tiges filetées.

### 8.8 Montage du boîtier ER-UPD

**Non admissibles :**

- Raccordement de pièce secondaire avec insert de ventilateur ER 60 (toutes versions).
- Raccordement de pièce secondaire combiné à des éléments d'air sortant Centro.
- Raccordement d'une évacuation des odeurs WC en combinaison avec des éléments d'air sortant Centro.
- Utilisation d'un ventilateur ER ou d'un élément d'air sortant Centro dans la salle de bains ou le cabinet de toilette lorsque d'autres pièces de l'habitation doivent être aérées simultanément par le même appareil.

### 8.9 Consignes de montage du boîtier ER-UPD

(aussi Prescriptions selon Agrément [► 13] et Agrément)

Les ER-UP/G sont équipés d'un boîtier en plastique sans dispositif de protection anti-incendie. Le montage du boîtier ER-UP/D est admissible dans les positions de montage suivantes : les positions d'installation avec direction de soufflage (raccord de soufflage) vers le haut, la droite, la gauche ou montage au plafond sont admissibles. En cas de direction de soufflage vers le haut, retirer le ressort de torsion du dispositif d'arrêt.

La description suivante concerne le montage dans un faux plafond. Si le plafond n'est pas suspendu, le montage du boîtier est réalisé directement sur le plafond.

Réaliser le montage mural comme le montage au plafond. Le matériel de fixation adéquat est à fournir par le client. Pour visser la gaine de raccordement, utiliser des vis en acier ou des chevilles en acier dans la maçonnerie / le béton.

**i** Préparer le dispositif d'arrêt métallique selon cette notice.





8	Adaptateur
9	Gaine d'aspiration raccordement de pièce secondaire : flexible alu AFR 75/AFR 80
10	Raccord de montage en plastique pour aspiration d'une pièce secondaire DN 75/80
13	Joint au fond de boîtier
37	Support de montage UPM 60/100 (2 unités)
40	Caoutchouc cellulaire ER-MO
S	Segment de boîtier
X4	Ruban perforé ou tige filetée en acier avec collier de serrage

1. Découper le segment de boîtier au niveau du marquage avec un couteau.

### **ATTENTION Endommagement de l'appareil / dysfonctionnement dû à l'air parasite en cas de montage erroné du raccord en plastique.**

Le type de protection indiqué n'est plus assuré. Soulever le joint au fond de boîtier dans la zone du raccord et introduire le raccord de montage. Poser à nouveau le joint au fond de boîtier en veillant à le positionner correctement.

2. Enficher le raccord de montage sur le boîtier. Le rebord du raccord doit s'encliqueter dans la paroi du boîtier.
3. Réaliser le montage du boîtier comme décrit précédemment sous **Pièce unique**.
4. Assembler la gaine d'aspiration au raccord de montage de manière à assurer l'étanchéité de ventilation.
5. Percer des trous de fixation pour l'adaptateur et introduire les chevilles.
6. Assembler l'adaptateur et la gaine d'aspiration en assurant l'étanchéité, p. ex. avec du ruban rétractable à froid.
7. Fixer l'adaptateur au mur.
8. Poser l'élément filtrant et la grille intérieure en fonction de la position.

**[i] Pour l'aspiration d'une pièce secondaire, conserver soigneusement la plaque d'étrangleur jusqu'au montage final. En effet, elle est nécessaire au fonctionnement de l'insert de ventilateur ER 100 et sera introduite dans le cache de protection.**

### **8.13 Montage du boîtier ER-UPB**

**Non admissibles :**

- Raccordement de pièce secondaire avec insert de ventilateur ER 60 (toutes versions).
- Raccordement de pièce secondaire combiné à des éléments d'air sortant Centro.
- Raccordement d'une évacuation des odeurs WC en combinaison avec des éléments d'air sortant Centro.
- Utilisation d'un ventilateur ER ou d'un élément d'air sortant Centro dans la salle de bains ou le cabinet de toilette lorsque d'autres pièces de l'habitation doivent être aérées simultanément par le même appareil.

### **8.14 Consignes de montage du boîtier ER-UPB**

(aussi Prescriptions selon Agrément [▶ 13] et Agrément)

Les ER-UPB sont équipés d'un habillage de protection contre les incendies et d'un clapet d'arrêt métallique avec dispositif de déclenchement.

Le montage mural est décrit ci-après. Procéder au montage au plafond comme pour le montage mural décrit.

Les positions d'installation avec direction de soufflage (raccord de soufflage) vers le haut, la droite, la gauche sont admissibles. En cas de direction de soufflage vers le haut, retirer le ressort de torsion du dispositif d'arrêt.

Le matériel de fixation adéquat est à fournir par le client. Pour visser la gaine de raccordement, utiliser des vis en acier ou des chevilles en acier dans la maçonnerie / le béton.

**[i] Préparer le dispositif d'arrêt métallique selon cette notice.**

Un raccordement de pièce secondaire n'est admissible qu'avec ER-UPB/R, ER-UPB/L ou ER-UPB/U.

### **8.15 Remarques importantes relatives au crépissage**

**⚠ DANGER Propagation d'incendie possible en cas de montage incorrect du boîtier ER-UPB.**

Un interstice résiduel existant entre le boîtier et la gaine / le carrelage doit être intégralement enrobé de matériaux indéformables et non inflammables.

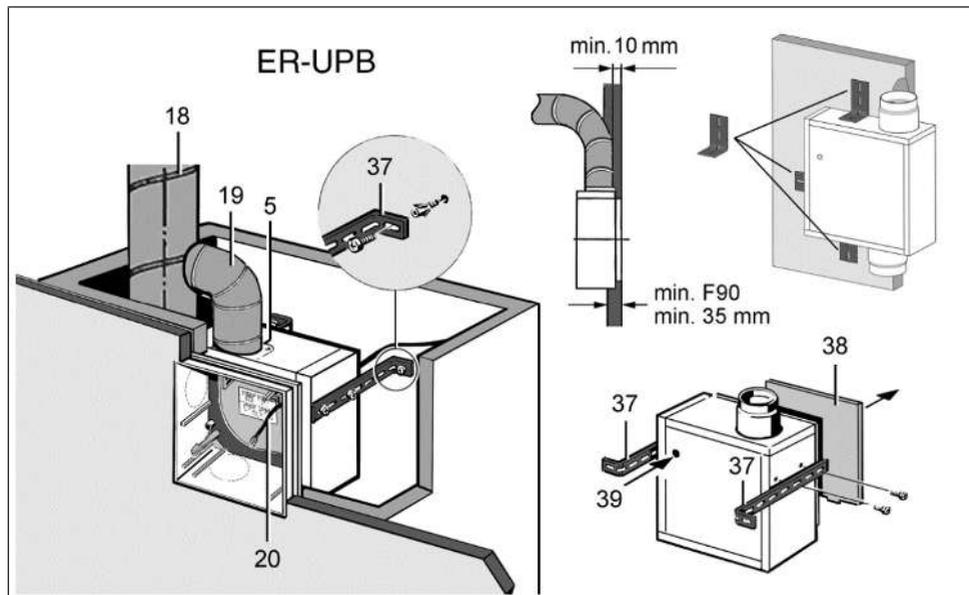
- Recouvrement minimum de 10 mm requis de la gaine de ventilation (sans carrelage, etc.) dans la zone de la gaine de raccordement.

## 8 Montage du boîtier

- Dépassement compensable max. du crépi = 7 mm.
- Saillie max. du bord de boîtier 20 mm, compensable par cadre d'entretoise DR 60/100.
- Un enfoncement de 50 à 100 mm au montage est compensable par le cadre mural en deux parties ER-MR.
- L'interstice résiduel existant entre le boîtier et la gaine doit être intégralement enrobé de matériaux indéformables et non inflammables pour empêcher l'aspiration d'air parasite.
- Le cadre de protection ER-AR permet de recouvrir les joints entre le boîtier et le mur.

**i** Nous vous conseillons de conserver la présente notice de montage et le mode d'emploi jusqu'au montage final dans le boîtier.

### 8.16 Montage ER-UP/B – Pièce unique



5	Raccord de soufflage métallique avec clapet d'arrêt
18	Gaine principale tuyau agrafé en acier
19	Gaine de raccordement flexible en alu AFR DN75/80
20	Câble secteur
37	Support de montage UPM 60/100
38	Couvercle de protection du crépi
39	Manchon de câble

1. Retirer le couvercle de protection du crépi du boîtier.
  2. Avec les faux plafonds, mettre le support de montage à longueur, le recourber et le fixer au boîtier ER-UPD avec les vis de fixation fournies.
  3. Marquer les trous de fixation du support de montage au plafond, percer les orifices des chevilles et introduire les chevilles en acier.
- ATTENTION Endommagement de l'appareil et dysfonctionnement en cas d'utilisation de vis de fixation erronées / trop longues.**  
Les vis de fixation ne doivent pas pénétrer dans le boîtier.  
Utiliser les vis fournies (support de montage ).

### **⚠ DANGER Risque de court-circuit et d'endommagement de l'appareil.**

Si le manchon de câble n'est pas monté dans les règles de l'art, de l'eau peut pénétrer dans le boîtier. Le type de protection n'est alors pas garanti. Percer le manchon de câble de manière à ce qu'il entoure étroitement l'enveloppe du câble (circulaire, pas de fente).

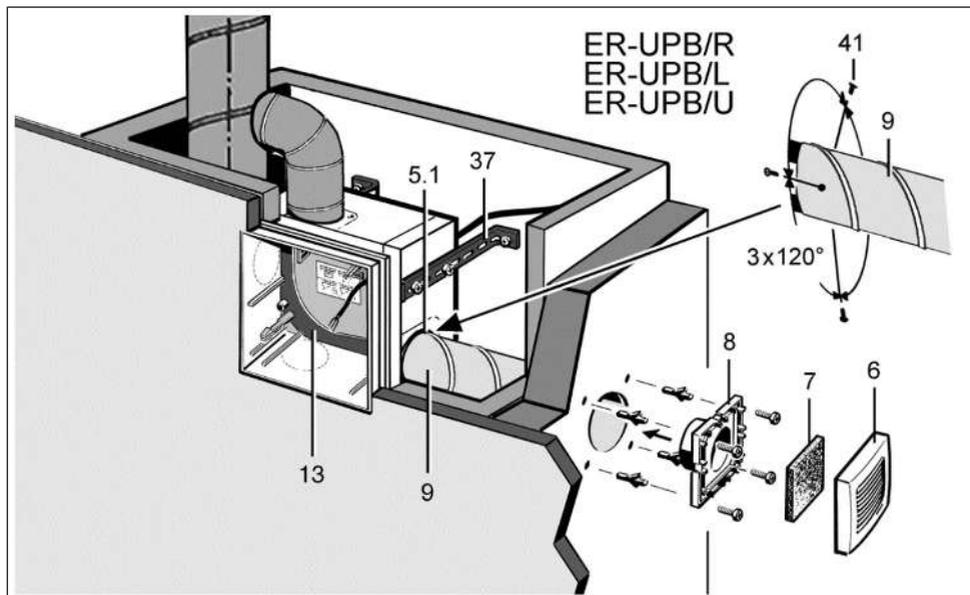
4. Introduire le câble secteur par l'arrière du boîtier à travers le manchon de câble dans le boîtier.
5. Placer le boîtier dans la position souhaitée et le fixer avec deux supports de montage au plafond.

### **⚠ DANGER Propagation d'incendie possible en cas de montage incorrect de la gaine de raccordement.**

N'utiliser que du matériel de fixation admissible (Prescriptions selon Agrément [► 13]).  
Monter correctement la gaine de raccordement sur le raccord de soufflage.

6. Enfoncer la gaine de raccordement jusqu'en butée sur le raccord de soufflage. Fixer la gaine de raccordement et le raccord de soufflage avec 3 rivets aveugles en acier. Puis assurer l'étanchéité de ventilation p. ex. avec du ruban rétractable à froid.
7. Réalisation du branchement électrique.
8. Introduire le couvercle de protection du crépi dans le boîtier.
9. Sceller le boîtier en veillant à ce que le rebord avant soit en affleurement, tenir éventuellement compte de l'épaisseur du carrelage : Remarques importantes relatives au crépissage.

## 8.17 Montage ER-UPB/R, ER-UPB/L et ER-UPB/U (pièce secondaire)



5.1	Pièce de raccordement en acier DN 75/80 pour aspiration d'une pièce secondaire sur ER-UPB
6	Grille de protection
7	Élément filtrant classe de filtre G2

8	Adaptateur
9	Gaine d'aspiration raccordement de pièce secondaire : tuyau agrafé en acier DN 75/80

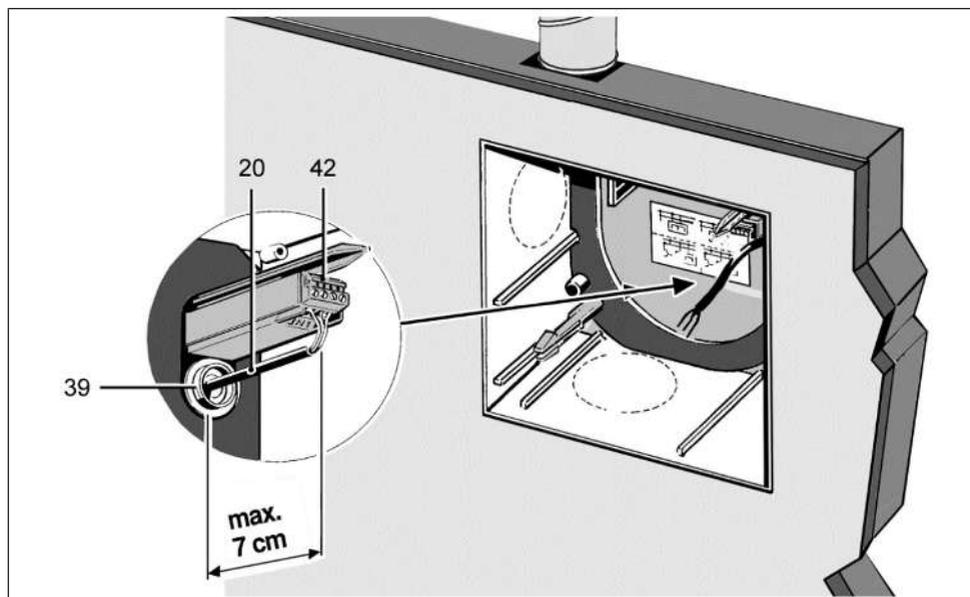
1. Monter le boîtier comme décrit dans cette notice.

## 9 Branchement électrique

- Fixer la gaine d'aspiration et le raccord en acier avec 3 rivets aveugles en acier ou vis en acier et assembler de manière à assurer l'étanchéité de ventilation.
- Percer des trous de fixation pour l'adaptateur et introduire les chevilles.
- Assembler l'adaptateur et la gaine d'aspiration en assurant l'étanchéité, p. ex. avec du ruban rétractable à froid.
- Visser l'adaptateur au mur avec des vis.
- Poser l'élément filtrant et la grille de protection en fonction de la position.

**i** Pour l'aspiration d'une pièce secondaire, conserver soigneusement la plaque d'étrangleur jusqu'au montage final. En effet, elle est nécessaire au fonctionnement de l'insert de ventilateur ER 100 et sera introduite dans le cache de protection.

## 9 Branchement électrique



20	Câble secteur	39	Manchon de câble
42	Borne de raccordement		

**i** Pour prévenir les dysfonctionnements de l'appareil ou des composants électriques provoqués par des retours de tension et l'induction (autoallumages ou incandescence / lueur vacillante de lampes LED, ampoules basse consommation ou lampes néon), l'appareil et les composants électriques branchés en parallèle (p. ex. éclairage de la pièce) doivent être connectés par le biais d'un interrupteur bipolaire.

**⚠ DANGER Danger de mort par électrocution.**

Avant d'accéder aux bornes de raccordement, couper tous les circuits d'alimentation électrique. Déconnecter le fusible secteur, sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

**⚠ DANGER Danger par électrocution / Endommagement de l'appareil suite à un montage erroné en raison d'un câble secteur trop long.**

Lorsque le câble est trop long dans le boîtier, il est impossible de monter l'insert de ventilateur correctement. Le câble secteur risque d'être endommagé lors de l'introduction de l'insert de ventilateur.

**Zone de raccordement au secteur indiquée : Poser les fils en fonction du contour.** Respecter un écart maximal de 7 cm avec la borne de raccordement. Ne pas trop raccourcir le câble secteur à l'intérieur du boîtier.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil dû au contact avec les composants de la platine menacés par les décharges électrostatiques.** Éviter un contact direct des composants ou des surfaces de contact.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil par raccordement erroné.**

Par exemple, en cas de raccordement d'une charge électrique à la borne 4 ou sur 2 phases. Effectuer le branchement de l'appareil selon les schémas de branchement : Schémas des connexions [► 39]. Ne connecter aucun consommateur supplémentaire à la borne 4.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil lié au retrait de la membrane d'humidité.**

En cas de retrait de la membrane d'humidité sur le dôme de détecteur, l'indice de protection n'est plus garanti.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil en cas de court-circuit.**

Couper et isoler le conducteur de protection et les fils non utilisés.

Lors de l'installation électrique et du montage de l'appareil, respecter impérativement les directives applicables et, pour l'Allemagne, plus particulièrement la norme DIN VDE 0100 et les parties correspondantes. Par exemple, dans des locaux équipés d'une baignoire ou d'une douche, Partie 701.

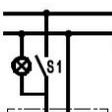
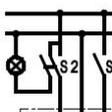
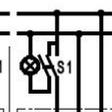
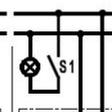
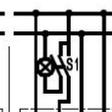
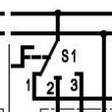
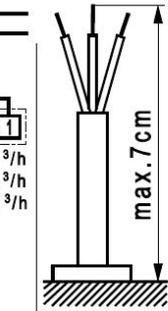
1. Déconnecter le fusible secteur et apposer un panneau d'avertissement.
2. Retirer l'enveloppe du câble secteur et le mettre à longueur comme décrit.
3. Couper et isoler le conducteur de protection et les fils non utilisés.
4. Effectuer le branchement électrique à la borne de raccordement, conformément au schéma de branchement : Schémas des connexions [► 39].

**Branchement électrique de l'appareil**

1. Déconnecter le fusible secteur et apposer un panneau d'avertissement.
2. Retirer le couvercle de protection du crépi.
3. Couper et isoler le conducteur de protection et les fils non utilisés.
4. Retirer l'enveloppe du câble secteur et le mettre à longueur conformément à cette notice.
5. Raccorder électriquement le câble secteur sur la borne de raccordement selon le schéma de branchement.

## Netz-Zuleitungslänge im Gehäuse max. 7cm!

Schutzleiter und nicht benötigte Adern abschneiden u. isolieren!

L N							
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4 3 N 1</div> <p>S1 = Ein/Aus</p> <p>Centro-E 60 100</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4 3 N 1</div> <p>S1 = Grundlast S2 = Vollast</p> <p>60G 100G</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4 3 N 1</div> <p>S1 = Ein</p> <p>60VZ, VZ15, VZC, I 100VZ, VZ15, VZC, I Centro-H</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4 3 N 1</div> <p>S1 = Ein (nach ca. 50s)</p> <p>60F 100F, RC</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4 3 N 1</div> <p>S1 = Vollast</p> <p>60H, GVZ, GVZC EC 100H, GVZ</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4 3 N 1</div> <p>S1/1 = 40m<sup>3</sup>/h S1/2 = 60m<sup>3</sup>/h S1/3 = 100m<sup>3</sup>/h</p> <p>100D</p>	
0074.0162.0011							
	<b>Bitte Gerätetyp ankreuzen!</b>						

6. Cocher le type de ventilateur sur le schéma de branchement à l'intérieur du boîtier UP. Ceci permet d'éviter des erreurs au montage final si, par exemple, différents inserts de ventilateur doivent être montés dans le système.
7. Insérer le couvercle de protection du crépi.

**i** Nous vous conseillons de conserver la présente notice de montage et le mode d'emploi jusqu'au montage final dans le boîtier.

## 10 Montage de l'insert de ventilateur et du cache de protection

### 10.1 Réglages des platines électroniques

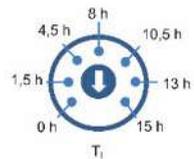
- Les platines électroniques des variantes ER standard, D, VZ, VZ 15, G, GVZ et F ne peuvent pas être réglées.
- Les platines électroniques des variantes ER I, VZC, H, RC sont réglables selon les données suivantes.
- Tolérance des temps indiqués + 20 %.
- Les appareils à interrupteur-temporisateur (ventilateurs VZ, VZ 15, GVZ, VZC, F, I, RC et H) présentent une résistance aux interférences selon EN 55014-2 (en fonction de la forme d'impulsion et de la proportion d'énergie de 1000 à 4000 V). En cas de fonctionnement avec tubes fluorescents, ces valeurs risquent d'être dépassées.

Des mesures d'antiparasitage supplémentaires sont alors nécessaires (composants L, C ou RC, diodes de protection, varistors).

### Réglage

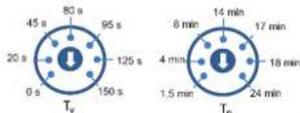
1. Poser l'insert de ventilateur sur la face avant de manière à dégager l'accès à la platine électronique (commande).
2. Régler les valeurs souhaitées avec les potentiomètres comme décrit ci-dessous.

### 10.2 Platines électroniques ER 60 I et ER 100 I



**Potentiomètre Ti** : durée de fonctionnement. Arrêt de la commande par intervalles sur butée gauche.

### 10.3 Platines électroniques ER 60 VZC et ER 100 VZC



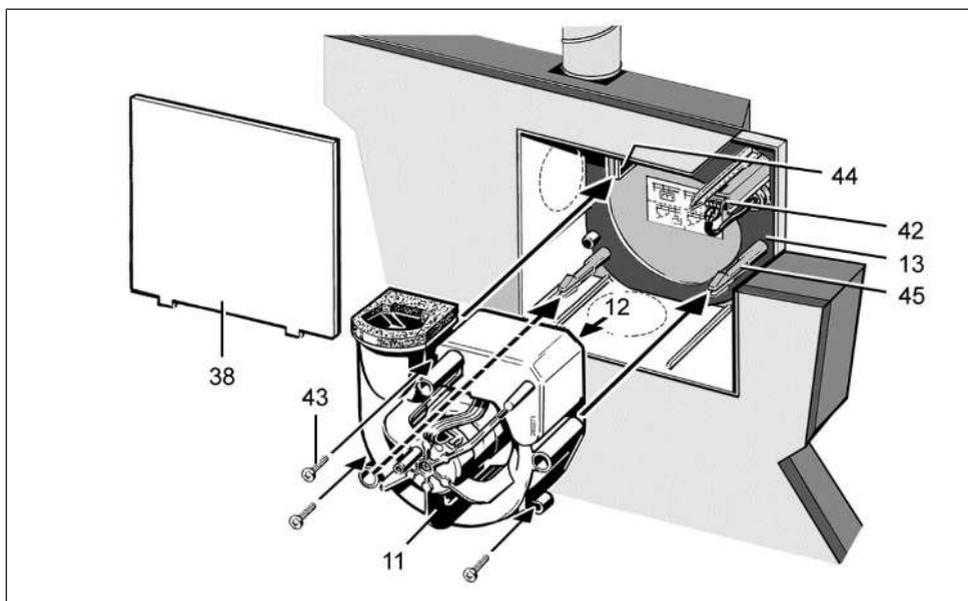
**Potentiomètre Tv** Temporisation de démarrage (secondes)

**Potentiomètre Tn** Durée de fonctionnement par temporisation (minutes)

### 10.4 Platine électronique ER 100 RC

Mode d'emploi → séparé ER 100 RC.

### 10.5 Montage de l'insert de ventilateur / de l'élément d'air sortant



11	Insert de ventilateur
12	Platine électronique (commande)
13	Joint au fond de boîtier
38	Couvercle de protection du crépi
42	Borne de raccordement
43	Fixation optionnelle avec vis (à fournir sur site)
44	Levier à crans
45	Boulon d'entretoisement

L'insert de ventilateur ER / l'élément d'air sortant Centro est introduit dans le boîtier encastré comme suit.

1. Déconnecter le fusible secteur et apposer un panneau d'avertissement.

- Retirer le couvercle de protection du crépi et nettoyer les poussières de chantier du boîtier encastré.
- S'assurer que le type de ventilateur coché dans le boîtier corresponde au type à monter.
- Vérifier la mobilité du clapet d'arrêt / anti-retour.
- En position de montage, le clapet d'arrêt / anti-retour doit fermer automatiquement.
- Sur ER-UPD et ER-UPB, il doit se fermer automatiquement sous l'action de la pression exercée par le ressort de torsion (sauf avec soufflage vers le haut). Sur ER-UPD et ER-UPB, s'assurer du positionnement correct du fusible.
- Contrôler le bon positionnement du joint d'étanchéité au fond de boîtier et le placer correctement.

**ATTENTION Augmentation du niveau sonore due au montage erroné du joint au fond de boîtier. Indice de protection non garanti en cas de mauvais positionnement ou d'absence du joint au fond de boîtier.**

Le joint au fond de boîtier doit reposer à plat, sans former de plis dans le boîtier.

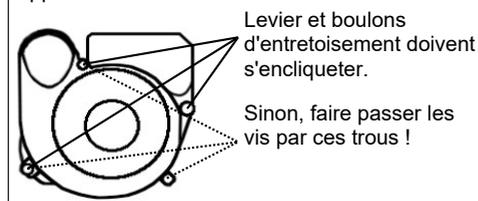
8. Vérifier la bonne tenue de tous les raccords à vis.
9. Vérifier si les données de raccordement coïncident avec les caractéristiques techniques de l'appareil (Plaque signalétique S2).

**ATTENTION Altération du fonctionnement en cas d'insertion incorrecte de l'insert de ventilateur.**

S'assurer de l'encliquetage correct dans le crochet d'arrêt.

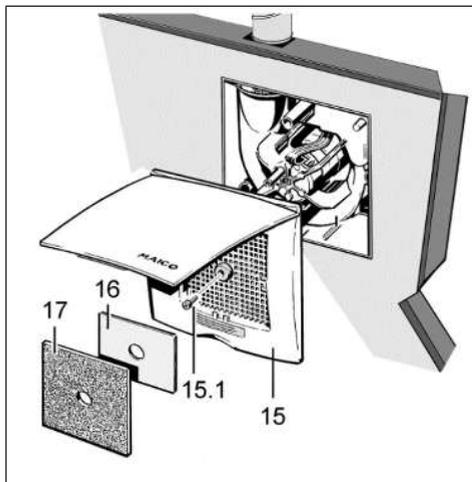
Si la fixation correcte de l'insert de ventilateur n'est pas garantie, le visser sur les 3 positions au boîtier. Le matériel de fixation adéquat est à fournir par le client.

Tenir compte des schémas de branchement du fond de caisson.  
Les câbles ne doivent pas gêner l'introduction de l'appareil.



10. Pousser en parallèle l'insert de ventilateur / l'élément d'air sortant sur les deux boulons d'entretoisement. Veiller à l'encliquetage audible des deux ergots des boulons d'entretoisement et du levier à crans.
11. S'assurer que l'insert de ventilateur / l'élément d'air sortant s'enclenche correctement. Pour ce faire, tirer légèrement sur l'insert de ventilateur / l'élément d'air sortant et exercer une contre-pression. Ce faisant, l'insert de ventilateur / l'élément d'air sortant ne doit pas bouger. On peut également visser l'insert de ventilateur / l'élément d'air sortant dans le boîtier. Consignes de montage → précédentes.

## 10.6 Montage du cache de protection



15	Cache de protection avec vis centrale [15.1]
16	Plaque d'étrangleur pour raccordement de pièce secondaire
17	Élément filtrant, classe de filtre G2

### Consignes de montage

- Cache de protection orientable jusqu'à  $\pm 5^\circ$  (pour compenser l'encastrement de travers du boîtier). Avec le montage mural, l'emblème de la marque Maico doit se trouver en bas à droite.
  - Avec un rebord de boîtier en affleurement, utiliser la vis centrale, M6 x 16 mm, pour fixer le cache de protection.
  - Avec un dépassement du crépi de jusqu'à 20 mm mesuré à partir du rebord de boîtier, placer le cadre d'entretoise DR 60/100 entre le mur et le cache de protection. Pour fixer le cache de protection, une vis plus longue est à fournir par le client (vis à tête goutte de suif M6).
  - Avec un boîtier scellé trop profondément, compenser avec le cadre mural en deux parties ER-MR (réglable de 50 à 100 mm). Ceci permet d'éviter l'aspiration d'air à partir de la gaine. Pour fixer le cache de protection, utiliser la vis fournie.
1. Rabattre le cache de protection vers le haut avec la poignée creuse, le poser sur le boîtier et le fixer avec la vis centrale.

2. Si nécessaire, monter préalablement un cadre d'entretoise ou un cadre mural.
3. Pour l'aspiration d'une pièce secondaire, introduire la plaque d'étrangleur latéralement sous les ergots d'encliquetage de la grille d'aspiration du cache de protection, poser l'élément filtrant.
4. Fermer le cache de protection. La fermeture doit alors s'encliqueter de manière audible.
5. Activer le fusible secteur, retirer le panneau d'avertissement.
6. Effectuer la première mise en service et le test de fonctionnement.
7. Coller le timestrip (fourni avec le cache de protection) et appuyer à fond sur la touche d'activation [A]. Lieu d'installation du timestrip p. ex. à côté du cache de protection.



## 11 Mise en service

1. Activer le fusible secteur et retirer le panneau d'avertissement.
2. Effectuer un test de fonctionnement. Pour ce faire, activer et désactiver le ventilateur, tenir compte de la temporisation (versions de commande). Prendre en compte les compléments aux instructions de service.
3. Contrôler la régularité de fonctionnement du ventilateur.
4. Désactiver l'appareil.

## 12 Utilisation de l'appareil

En règle générale, les appareils ER-UP/Centro sont activés et désactivés manuellement (par interrupteur), en fonction de la version et du type de raccordement.

Les appareils convenant aux personnes handicapées fonctionnent automatiquement. Ces appareils peuvent aussi être pilotés avec un interrupteur optionnel.

Veillez-vous informer des fonctions spéciales et des caractéristiques de fonctionnement dans cette notice (Commandes ER-UP (types de plaques) [► 10]), ou auprès d'un monteur ou d'un bureau d'études.

### Version de commande standard, D, VZ, VZC, G, GVZ, I et RC

L'appareil est activé / désactivé par un interrupteur à fournir par le client.

### Version de commande F

Appareil convenant aux personnes handicapées. Le ventilateur s'allume dès que l'éclairage de la pièce est actionné. Avec un interrupteur optionnel, le ventilateur est en plus pilotable manuellement (Schémas des connexions [► 39]).

### Version de commande H

Appareil convenant aux personnes handicapées. L'appareil se met en marche dès le franchissement de la valeur d'humidité de référence HR. Ne nécessite pas d'interrupteur. Avec un interrupteur optionnel, l'appareil est en plus pilotable manuellement (Schémas des connexions [► 39]).

### Version de commande RC

Système de ventilateurs à commande radio comprenant jusqu'à 3 ventilateurs ER 100 RC. Ceux-ci sont activés et désactivés par interrupteur radio, commande d'air ambiant RLS RC ou contact de fenêtre radio.

**i** Si le ventilateur est activé et désactivé manuellement, le fonctionnement conforme à la norme DIN 18017-3 n'est pas toujours assuré.

**i** L'appareil s'arrête automatiquement en cas de surcharge thermique. Attendez le refroidissement du moteur. Le temps de refroidissement peut atteindre jusqu'à 10 minutes. L'appareil se remet automatiquement en marche après le refroidissement.

## 13 Nettoyage, entretien

L'appareil est quasiment sans entretien. Seul le filtre à air doit être remplacé tous les 3 à 6 mois, en fonction du degré d'encrassement.

**⚠ DANGER** Danger de mort par électrocution.

Avant d'accéder aux bornes de raccordement, couper tous les circuits d'alimentation électrique. Déconnecter le fusible secteur, sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

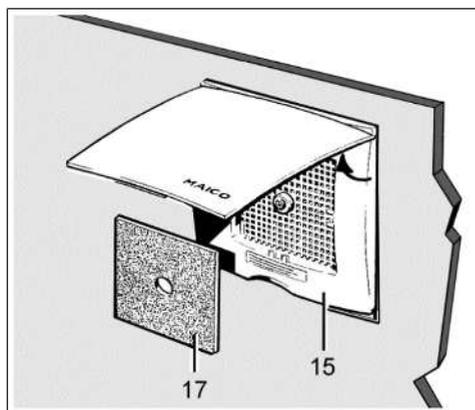
**ATTENTION Endommagement de l'appareil en cas d'utilisation de produits de nettoyage incorrects.**

Nettoyer le cache de protection uniquement avec de l'eau.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.

1. Nettoyer les composants du boîtier uniquement avec un chiffon sec.
2. Si le cache de protection ou la partie supérieure du boîtier sont très sales, les nettoyer à l'eau.

**Remplacement de filtre**



15	Cache de protection
17	Élément filtrant, classe de filtre G2

**[i] Intervalles de remplacement de filtre tous les 3 à 6 mois, en fonction du degré d'encrassement.**

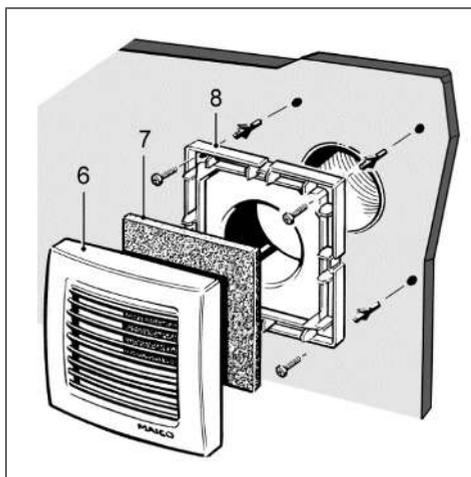
1. Rabattre le cache de protection.
2. Retirer l'élément filtrant et le remplacer.
3. Enlever le timestrip usagé.
4. Coller le nouveau timestrip et appuyer à fond sur la touche d'activation [A].



Le colorant rouge est libéré à l'intérieur de la barre [B]. L'indicateur à barres se remplit légèrement. Durant les 6 prochains mois, l'indicateur à barres [B] augmente jusqu'au bord supérieur (valeur d'affichage 6).

5. Poser l'élément filtrant sur la grille d'aspiration de la partie supérieure du boîtier et remonter le cache de protection. Le cache de protection doit s'encliqueter de manière audible.

**13.1 Remplacement de filtre – Pièce secondaire**

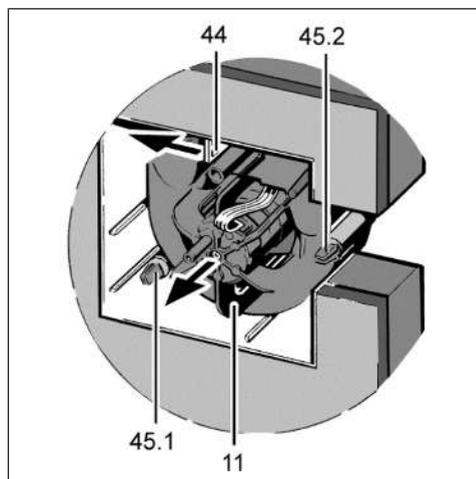


6	Grille de protection
7	Élément filtrant
8	Adaptateur

**[i] Intervalles de remplacement de filtre tous les 3 à 6 mois, en fonction du degré d'encrassement.**

1. Sortir la grille de protection vers l'avant.
2. Retirer l'élément filtrant et le remplacer.
3. Poser un nouvel élément filtrant dans la grille de protection puis enfoncer la grille de protection correctement positionnée sur l'adaptateur jusqu'à encliquetage audible.

### 13.2 Démontage de l'insert de ventilateur



11	Insert de ventilateur
44	Levier à crans
45	Boulons d'entretoisement [45.1] et [45.2]

1. Déconnecter le fusible secteur et apposer un panneau d'avertissement.
2. Ouvrir et retirer le cache de protection.
3. Repousser légèrement le levier à crans vers l'extérieur (→ flèche), décliqeter et soulever légèrement l'insert de ventilateur.
4. Comprimer les ergots d'encliquetage du boulon d'entretoisement et soulever légèrement l'insert de ventilateur.
5. Comprimer les ergots d'encliquetage du boulon d'entretoisement et tirer l'ensemble de l'insert de ventilateur sans à-coups et en parallèle hors de la partie inférieure du boîtier.
6. Le montage est réalisé dans l'ordre inverse des opérations.

**i** Type de protection selon plaque signalétique uniquement en cas de montage conforme aux prescriptions (encliquetage de l'insert de ventilateur, capot intérieur fermé).

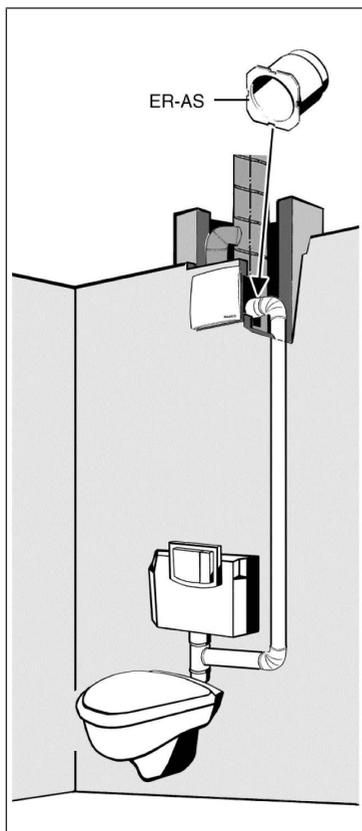
### 13.3 Nettoyage du clapet anti-retour / du dispositif d'arrêt

Le clapet anti-retour (ER-UP/G) ou le volet de fermeture avec dispositif d'arrêt contre la propagation d'incendie (ER-UPD/UPB) doit faire l'objet d'une inspection périodique pour vérifier le bon fonctionnement du clapet et l'encrassement.

1. Pour cela, après avoir démonté l'insert de ventilateur, contrôler l'aisance de fonctionnement du clapet et sa fermeture automatique.
2. (ER-UP/G) En cas d'encrassement excessif de l'insert de ventilateur, il est possible de démonter le clapet anti-retour du raccord de soufflage, de vérifier l'encrassement et de le nettoyer si besoin.
3. (ER-UPD/UPB) En cas d'encrassement excessif de l'insert de ventilateur, il est possible de démonter le volet de fermeture (Dispositif d'arrêt anti-incendie - boîtiers ER-UPD et ER-UPB [► 18]).
4. Vérifier l'encrassement du mécanisme du volet et du dispositif d'arrêt et nettoyer si nécessaire.

**ATTENTION II est interdit de procéder à un test de déclenchement manuel du dispositif d'arrêt contre la propagation d'incendie en retirant le fusible !**

## 14 Raccord d'aspiration ER-AS pour l'aspiration des odeurs de WC



Les unités de boîtiers ER-UP/G et ER-UPD peuvent être reliées au conduit de rinçage des WC par le raccord d'aspiration ER-AS. Une section de conduit de DN 70 permet de faibles vitesses de déplacement de l'air dans le conduit de liaison et une aspiration efficace et sans courant d'air des odeurs.

### Condition préalable de raccordement

Le conduit de rinçage de la chasse d'eau encastree doit être équipé d'un coude de bifurcation DN 70.

### Montage

1. Découper le segment de boîtier « S » gauche, droit ou inférieur du boîtier ER-UP au niveau du marquage avec un couteau.

2. Introduire le raccord d'aspiration ER-AS dans le boîtier ER-UP. Le rebord du raccord doit s'encliqueter dans la paroi du boîtier.

**ATTENTION Endommagement de l'appareil en cas de position de montage erronée du joint au fond de boîtier.**

Le type de protection indiqué n'est pas assuré. Avant d'insérer le raccord d'aspiration ER-AS, soulever le joint au fond de boîtier puis le remettre en position.

3. Monter l'unité de boîtier ER-UP/G ou ER-UPD conformément à cette notice. Ce faisant, tenir compte des descriptions relatives au raccordement de pièce secondaire.
4. Connecter le conduit de raccordement au raccord d'aspiration ER-AS et au coude de bifurcation dans le conduit de rinçage de la chasse d'eau encastree. Effectuer une liaison étanche entre le conduit de raccordement et le raccord d'aspiration et le coude de bifurcation.
5. Monter l'insert de ventilateur et le cache de protection.

**i** Il est important que la plaque d'étrangleur et l'élément filtrant joints au raccord d'aspiration ER-AS soient posés. Au moment de la fermeture, le cache de protection doit s'encliqueter de manière audible.

6. Effectuer un test de fonctionnement.

## 15 Élimination des dysfonctionnements

**i** Détection d'erreurs et réparations uniquement par des électriciens qualifiés.

**⚠ DANGER Danger de mort par électrocution.**

Avant d'accéder aux bornes de raccordement, couper tous les circuits d'alimentation électrique. Déconnecter le fusible secteur, sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

Dysfonctionnement	Cause → mesure
Performance insuffisante du ventilateur.	Encrassement du filtre. → Remplacer le filtre.  Crochet d'arrêt non encliqueté. → Encliqueter l'insert de ventilateur correctement.

Dysfonctionnement	Cause → mesure
	Diamètre erroné de la gaine ronde. → Contrôler le diamètre de la gaine ronde de la gaine principale. Section d'air entrant insuffisante. → Agrandir la section d'air entrant.
Modèles VZ, VZ 15, VZC, F, H et I : pas d'inertie du ventilateur.	Le conducteur secondaire L connecté à la borne 1 est coupé à l'arrêt de l'appareil. → Raccorder l'appareil selon le schéma de branchement.
Modèles VZ, VZ 15, VZC et I : le ventilateur démarre immédiatement et s'immobilise immédiatement dès l'arrêt.	Les bornes 1 et 3 ont été interverties. → Raccorder l'appareil selon le schéma de branchement.
Le ventilateur ne démarre pas.	Contrôler si l'insert de ventilateur est correctement positionné.
Ventilateur trop bruyant.	Encrassement du filtre. → Remplacer le filtre.  Insert de ventilateur introduit de manière incorrecte. → Positionner correctement l'insert de ventilateur selon cette notice.  Dimensions insuffisantes de la gaine principale. → Recalculer les pertes de charge.
Malgré la présence d'humidité dans la pièce, le modèle H ne passe pas du mode Charge de base au mode Charge pleine.	Il n'y a eu aucune progression rapide de l'humidité (7% en 2 minutes).
Le modèle H ne repasse plus du mode Charge pleine au mode Charge de base ou ne s'arrête pas, même après l'écoulement d'une longue période.	La valeur de référence n'est pas encore atteinte. Au bout d'une heure, le clapet passe automatiquement après une durée de fonctionnement par temporisation de 15 minutes du mode Charge pleine au

Dysfonctionnement	Cause → mesure
	mode de Charge de base et redéfinit la valeur de référence.
Consommateur supplémentaire connecté à la borne 4.	Endommagement de l'appareil par raccordement erroné.  Ne connecter aucun consommateur supplémentaire à la borne 4.  L'appareil doit être connecté uniquement selon les schémas de branchement (Schémas des connexions [► 39]).

**i** Si le dysfonctionnement persiste ou s'il se reproduit : couper l'appareil du secteur sur tous les pôles. Faire rechercher et éliminer la cause du défaut par un électricien qualifié. En cas de questions relatives à l'élimination des dysfonctionnements : Service : +49 7720 6940.

## 16 Pièces de rechange

**i** Commande et montage des pièces de rechange uniquement par un installateur spécialisé.

Désignation	N° de réf.
Volet de fermeture VM ER-UP/G	E093.0608.0000
Raccord de soufflage ER-UP/G	0059.0884.0001
Élément filtrant ZRF : 5 unités, classe de filtre G2 selon EN 779	0093,0923
Platines	
ER-60	F101.1012.9002
ER-60 VZ	F101.1014.9004
ER-60 VZ 15	F101.1024.9001
ER-60 VZC	F101.1014.9801
ER-60 G	F101.1012.9102
ER-60 F	F101.1014.9104
ER-60 I	F101.1014.9403
ER-60 GVZ	F101.1014.9504
ER-60 H	F101.1014.9207

Désignation	N° de réf.
ER-100	F101.1013.9002
ER-100 VZ	F101.1015.9004
ER-100 VZ 15	F101.1025.9001
ER-100 VZC	F101.1015.9601
ER-100 G	F101.1013.9102
ER-100 F	F101.1015.9104
ER-100 I	F101.1015.9403
ER-100 GVZ	F101.1015.9502
ER-100 H	F101.1015.9207
ER 100 D	F101.1021.9000
Cache de protection complet	0059.1017.9000
ER 60 / ER 100	0059.1017.9100
ER 60 F / ER 100 F	
Élément filtrant ZF 60/100 5 unités, classe de filtre G2 selon EN 779 + indicateur de remplacement de filtre (timestrip), PL ER 100 H	0093,0331

### Adressez vos questions à :

Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH  
 Steinbeisstraße 20  
 78056 Villingen-Schwenningen, Allemagne  
 Tél. +49 7720 694 445  
 Fax +49 7720 694 175  
 E-mail : ersatzteilservice@maico.de

Les **i** pièces de rechange peuvent être commandées sur [www.shop.maico-ventilatoren.com](http://www.shop.maico-ventilatoren.com).



## 17 Démontage

**i** Le démontage ne doit être exécuté que par des électriciens qualifiés.

**⚠ DANGER Danger de mort par électrocution.**

Avant d'accéder aux bornes de raccordement, couper tous les circuits d'alimentation électrique. Déconnecter le fusible secteur, sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

1. Déposer l'insert de ventilateur.
2. Retirer tous les câbles.
3. Écarter le boîtier encastré du mur.

## 18 Élimination dans le respect de l'environnement

L'appareil de ventilation ainsi que son emballage contiennent des matériaux recyclables qui ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Éliminez les **matériaux d'emballage** dans le respect de l'environnement, conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.

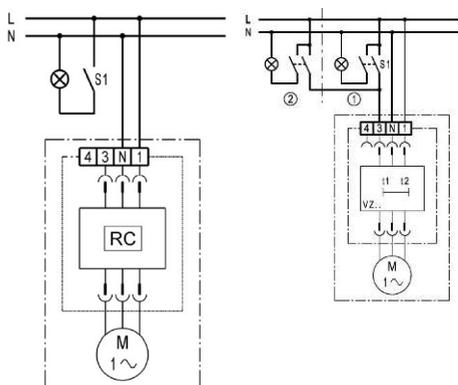
Éliminez les **filtres à air** dans le respect de l'environnement, conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.

Éliminez l'**appareil** hors d'usage dans le respect de l'environnement, conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.

## 19 Schémas des connexions

### 19.1 Schémas de branchement

#### ER 60 et ER 100, Centro E, Centro-H

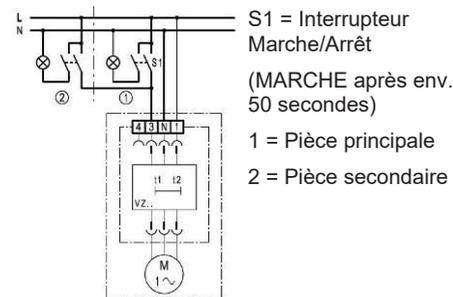
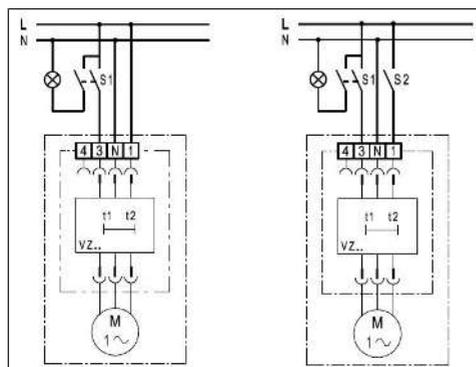


Le ventilateur démarre après l'activation de l'éclairage de la pièce (avec interrupteur S1). Le ventilateur est désactivé dès que l'éclairage de la pièce est éteint.

**ER 100 avec raccord pour pièce principale et secondaire**

Le ventilateur démarre après l'activation de l'éclairage de la pièce (avec interrupteur S1). Le ventilateur est désactivé dès que l'éclairage de la pièce est éteint.

**ER 60 VZ, ER 60 VZ 15, ER 100 VZ, ER 100 VZ 15**



**Réglage standard**

Le ventilateur démarre env. 50 secondes après activation de l'éclairage de la pièce. Après extinction de l'éclairage, le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 6 minutes. Sur les appareils VZ 15, le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 15 minutes.

**Variante de réglage**

Le ventilateur démarre env. 50 secondes après l'activation de l'éclairage de la pièce (avec interrupteurs S1 et S2).

Après l'extinction de l'éclairage avec l'interrupteur S1, le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 6 minutes. Sur les appareils VZ 15, le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 15 minutes. L'interrupteur S2 permet en plus de désactiver le ventilateur indépendamment de l'éclairage de la pièce.

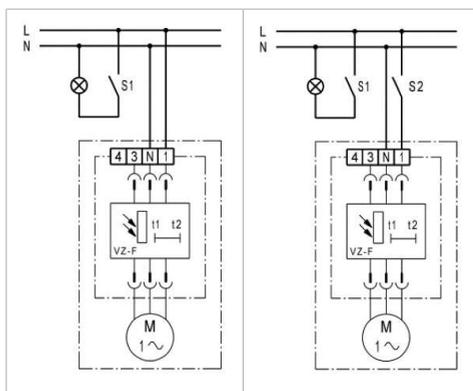
**ER 60 VZC, ER 100 VZC**

Si l'éclairage de la pièce est allumé, le ventilateur démarre après temporisation. Celle-ci est réglable en continu de 0 à 150 secondes. Une fois désactivé, le ventilateur continue à fonctionner de 1,5 à 24 minutes selon le réglage effectué. La durée de fonctionnement par temporisation est réglable en continu de 1,5 à 24 minutes.

**ER 100 VZ et ER 100 VZ 15 avec raccord pour pièce principale et secondaire**

Le ventilateur démarre env. 50 secondes après l'activation de l'éclairage de la pièce (avec un interrupteur). Après la désactivation du dernier interrupteur activé, le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 6 minutes. Sur les appareils VZ 15, le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 15 minutes.

**ER 60 F, ER 100 F**



**Réglage standard**

Avec commande photoélectrique. Le ER 60 F ou ER 100 F est conçu pour le montage dans des pièces borgnes et sombres. En fonction de la luminosité de l'éclairage de la pièce, le ventilateur est activé sans fil par commande photoélectrique. Le ventilateur démarre après env. 50 secondes. La luminosité de mise en marche minimum s'élève à 30 Lux et à 50 Lux avec un cadre d'entretoise à la face avant du cache de protection. Après l'extinction de l'éclairage, le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 6 minutes.

Pour que le ventilateur s'arrête, la pièce doit être sombre. Puissance d'éclairage max. à la face avant du cache de protection : 0,3 Lux.

#### Variante de réglage

Un interrupteur supplémentaire 2 permet de désactiver le ventilateur indépendamment de l'éclairage de la pièce.

#### ER 60 H, ER 100 H

Avec commande en fonction de l'humidité.

Après l'installation de l'insert de ventilateur, l'appareil se règle sur l'humidité (relative) ambiante actuelle de la pièce. Cette valeur d'humidité est enregistrée comme première valeur de référence. Il n'est pas nécessaire d'entrer manuellement la valeur de référence.

Si l'humidité ambiante augmente de 7 % en 2 minutes, le ventilateur passe automatiquement en charge nominale (60 ou 100 m<sup>3</sup>/h). L'appareil continue de fonctionner en charge nominale jusqu'à ce que la valeur de référence enregistrée ne soit pas atteinte à nouveau.

Si la valeur de référence enregistrée n'est pas atteinte, le fonctionnement de marche par inertie démarre avec une durée de fonctionnement par temporisation de 15 minutes (charge nominale).

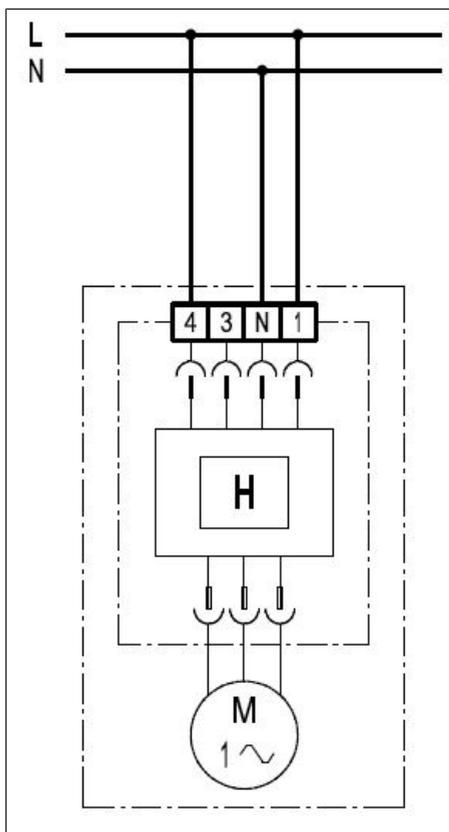
Si l'humidité ne repasse pas sous la valeur de référence pendant 60 minutes, l'appareil revient à l'état de fonctionnement réglé avant l'activation de la commande en fonction de l'humidité. La valeur d'humidité actuelle est alors enregistrée comme nouvelle valeur de référence.

Si l'humidité relative passe sous la valeur de référence pendant le fonctionnement, la nouvelle valeur relevée est alors enregistrée comme valeur de référence.

Sur option, les ventilateurs ER ...H peuvent être commandés par interrupteur d'éclairage. En position « Lumière allumée », le ventilateur démarre en charge nominale. L'actionnement par interrupteur d'éclairage a priorité sur le contrôleur automatique d'humidité. En position « Lumière éteinte », l'appareil continue à fonctionner jusqu'à la fin de la durée de fonctionnement par temporisation résiduelle (15 minutes). Ensuite, la priorité revient au contrôleur automatique d'humidité qui commande l'appareil.

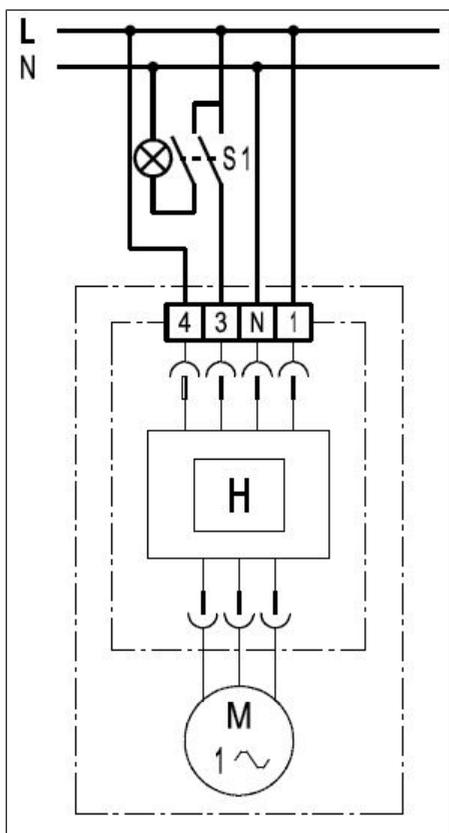
**i** La variante à fonction Humidité ne doit pas être désactivée par un interrupteur sur borne 1 et/ou borne N.

**Réglage standard : Mode Charge de base permanent**



Le ventilateur fonctionne en charge de base, la commande en fonction de l'humidité est active. Dès que le point d'activation est dépassé, le ventilateur passe automatiquement au mode Charge pleine. Dès que le point de désactivation n'est pas atteint, le ventilateur revient automatiquement au mode Charge de base.

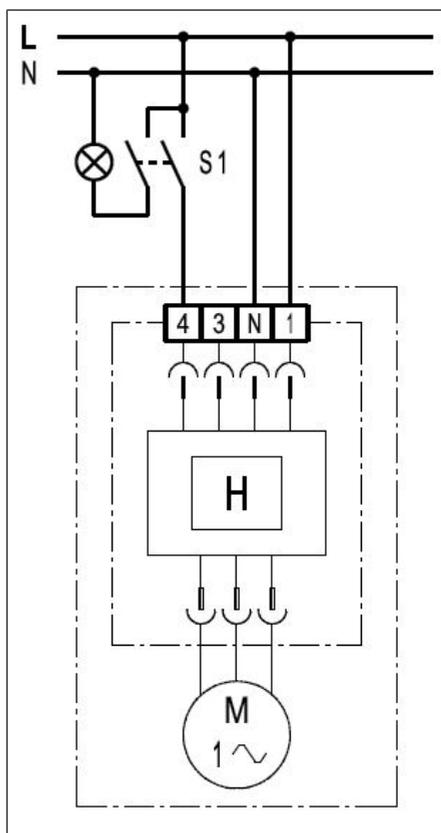
**Variante de réglage 1 : fonctionnement permanent en charge de base avec durée de fonctionnement par temporisation programmée**



Le ventilateur fonctionne en charge de base. La commande en fonction de l'humidité est active, voir Réglage standard. L'interrupteur « S1 » permet de passer manuellement au mode Charge pleine. Lorsque le mode Charge pleine est désactivé avec « S1 », le ventilateur continue à fonctionner à charge pleine avec une durée de fonctionnement par temporisation de 6 minutes. Une fois ce temps écoulé, si l'humidité mesurée au ventilateur est :

- supérieure au point de désactivation, le ventilateur continue à fonctionner à charge pleine tant que l'humidité n'est pas inférieure au point de désactivation. À ce moment là, le ventilateur revient automatiquement au mode Charge de base.
- inférieure au point de désactivation, le ventilateur revient tout de suite automatiquement au mode Charge de base.

**Variante de réglage 2 : Mode Charge de base manuel**

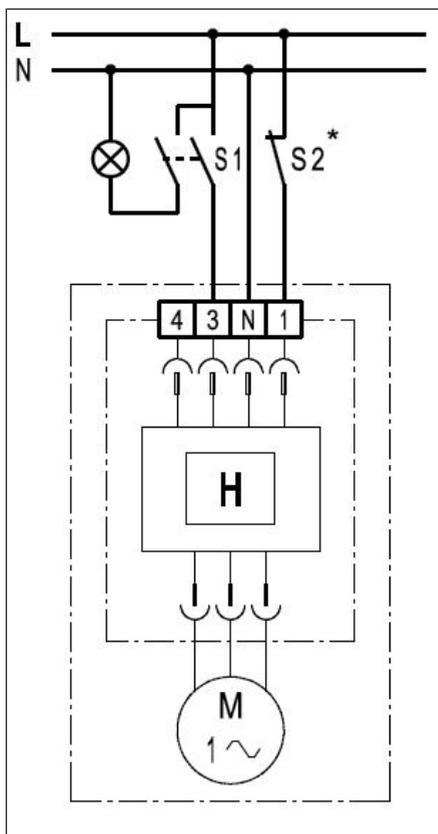


L'interrupteur « S1 » permet de mettre le ventilateur en marche manuellement en charge de base. La commande en fonction de l'humidité est active, voir Réglage standard. Si, en cas de désactivation manuelle avec l'interrupteur « S1 », le ventilateur se trouve en :

- mode Charge pleine, c.-à-d. en présence d'air humide, le ventilateur continue à fonctionner tant que l'humidité n'est pas inférieure au point de désactivation. Ce n'est qu'ensuite que le ventilateur d'air s'arrête automatiquement.
- mode Charge de base, le ventilateur s'arrête tout de suite automatiquement.

Lorsque l'interrupteur S1 est ouvert, le ventilateur peut démarrer automatiquement suite à la présence d'une humidité élevée dans la pièce.

**Variante de réglage 3 : Fonctionnement manuel à charge pleine avec durée de fonctionnement par temporisation programmée**



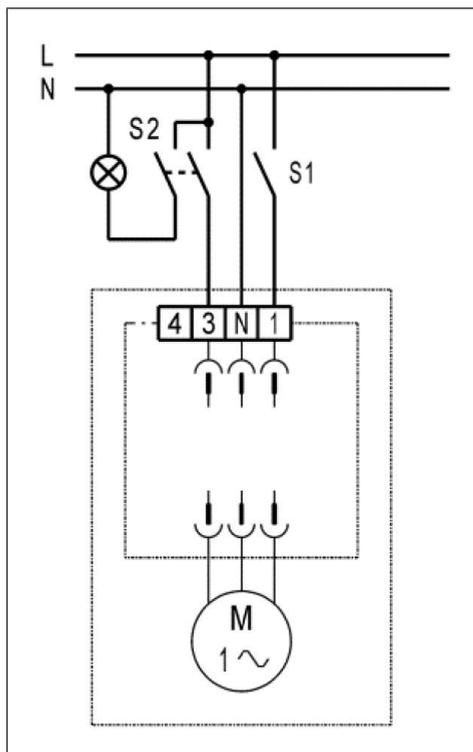
L'interrupteur « S1 » permet de mettre le ventilateur en marche manuellement à charge pleine. La commande en fonction de l'humidité est active. Après la désactivation avec « S1 », le ventilateur continue à fonctionner à charge pleine avec une durée de fonctionnement par temporisation de 6 minutes. Une fois ce temps écoulé, si l'humidité mesurée au ventilateur est

- supérieure au point de désactivation, le ventilateur continue à fonctionner à charge pleine tant que l'humidité n'est pas inférieure au point de désactivation. Ce n'est qu'ensuite que le ventilateur d'air s'arrête automatiquement.
- inférieure au point de désactivation, le ventilateur s'arrête tout de suite automatiquement.

Lorsque l'interrupteur S1 est ouvert, le ventilateur peut démarrer automatiquement suite à la présence d'une humidité élevée dans la pièce.

\* Avec l'interrupteur S2, le ventilateur peut, par ailleurs, être désactivé indépendamment de l'éclairage de la pièce, par exemple en cas de dysfonctionnements dus à des retours de tension.

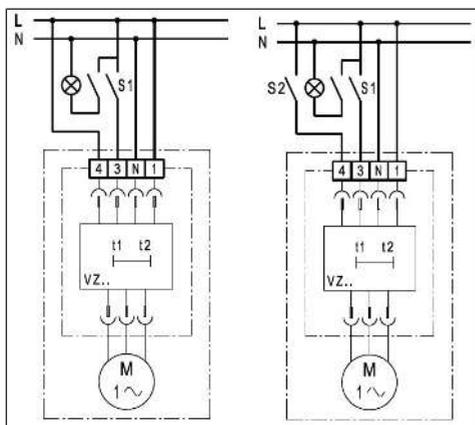
**ER 60 G, ER 100 G**



Le ER 60 G ou ER 100 G peut fonctionner en charge de base ou à charge pleine en fonction des besoins.

**S1** Interrupteur pour mode Charge de base : fonctionnement continu à basse vitesse avec faible débit d'air.

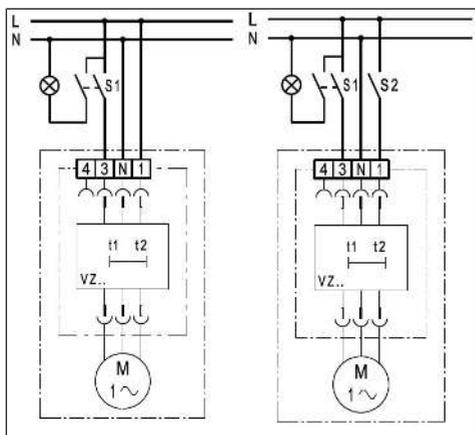
**S2** Interrupteur pour mode Charge pleine et éclairage de la pièce : lorsque la pièce est utilisée, possibilité de passer à vitesse élevée avec un débit d'air maximum.

**ER 60 GVZ, ER 100 GVZ****Réglage standard**

Le ventilateur fonctionne toujours en charge de base. Le ventilateur bascule automatiquement en charge pleine après 50 secondes environ lorsque la pièce est utilisée (S1 = Marche).

**Variante de réglage**

Le ventilateur bascule automatiquement en charge pleine après 50 secondes environ lorsque la pièce est utilisée (S1 = Marche). L'interrupteur S2 permet de désactiver manuellement le mode Charge de base.

**ER 60 I, ER 100 I**

Le régime intermittent commande automatiquement l'activation du ventilateur selon la durée d'intervalle programmée lorsque le ventilateur n'a pas été activé auparavant. Les intervalles sont réglables de 1 à 15 heures. La durée d'enclenchement s'élève à 10 minutes.

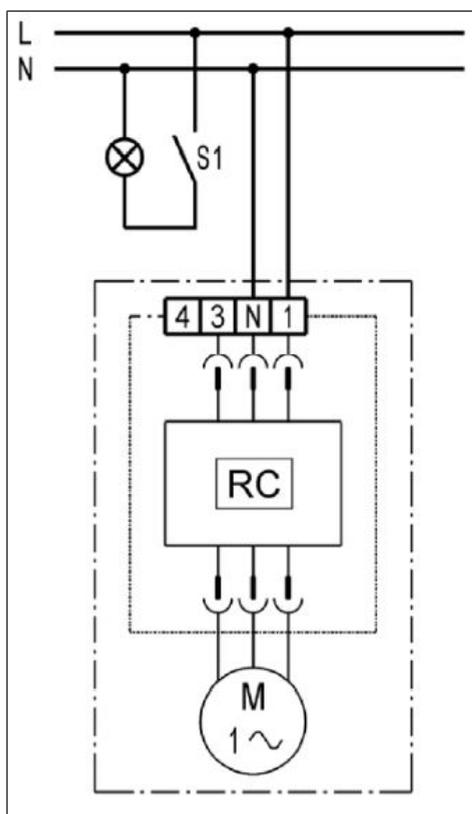
En cas d'activation manuelle, la temporisation de démarrage est d'env. 50 secondes, la durée de fonctionnement par temporisation est de 10 minutes. La fonction d'intermittence peut aussi être désactivée.

**Réglage standard**

Le ventilateur démarre env. 50 secondes après l'activation de l'éclairage de la pièce. Après l'extinction de l'éclairage, le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 10 minutes.

**Variante de réglage**

Le ventilateur démarre env. 50 secondes après l'activation de l'éclairage de la pièce (avec interrupteurs S1 et S2).

**ER 100 RC**

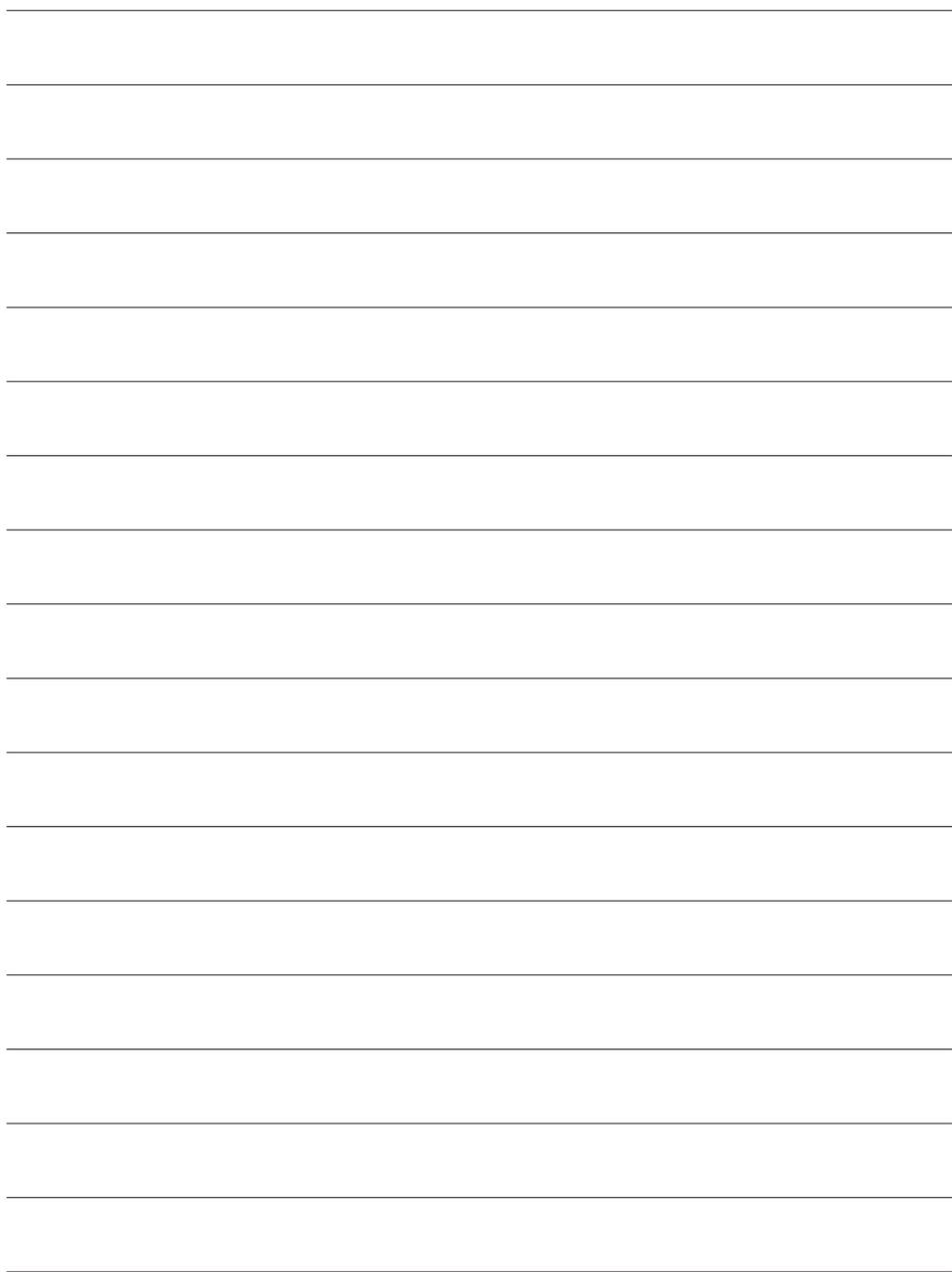
Le ventilateur est mis en marche et commuté progressivement par un interrupteur radio.

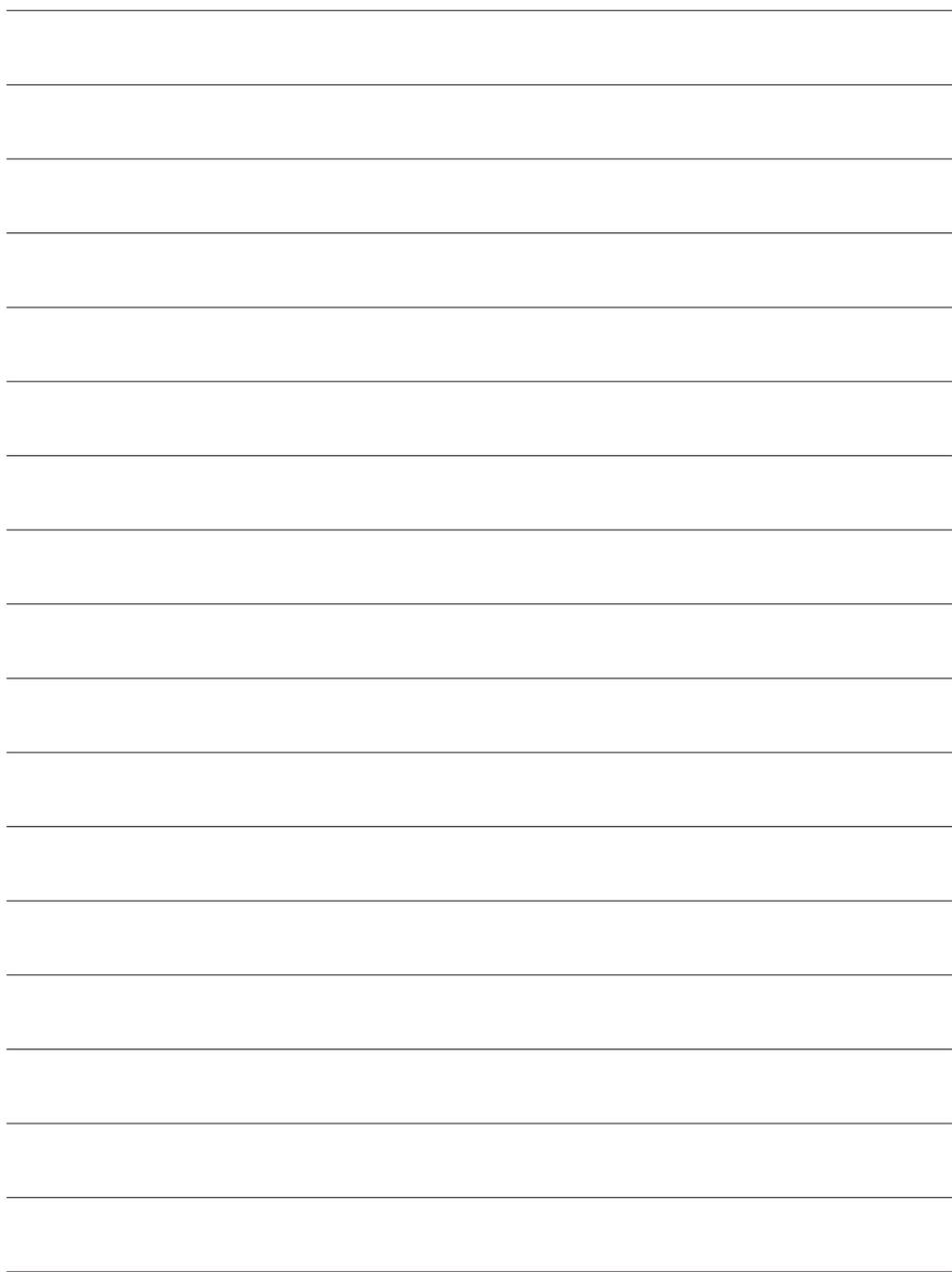
**Utilisation avec la RLS RC**

Les ventilateurs adoptent des états de fonctionnement définis selon le réglage de la RLS RC.

Avec un interrupteur radio complémentaire, le niveau de fonctionnement sélectionné par cet interrupteur reste actif pendant 30 minutes.

Ensuite, le ventilateur commute sur le niveau de fonctionnement sélectionné par la RLS RC. L'activation en permanence de la charge de base par interrupteur DIP est un réglage par défaut.







Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH  
Steinbeisstr. 20  
78056 Villingen-Schwenningen  
Allemagne  
Service +49 7720 6940  
[info@maico.de](mailto:info@maico.de)